

**DEWALT**®

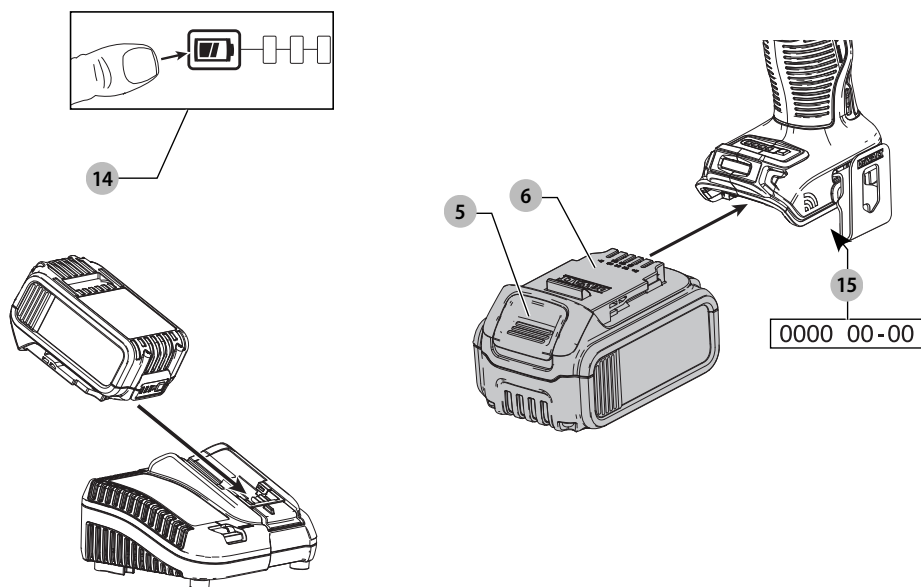
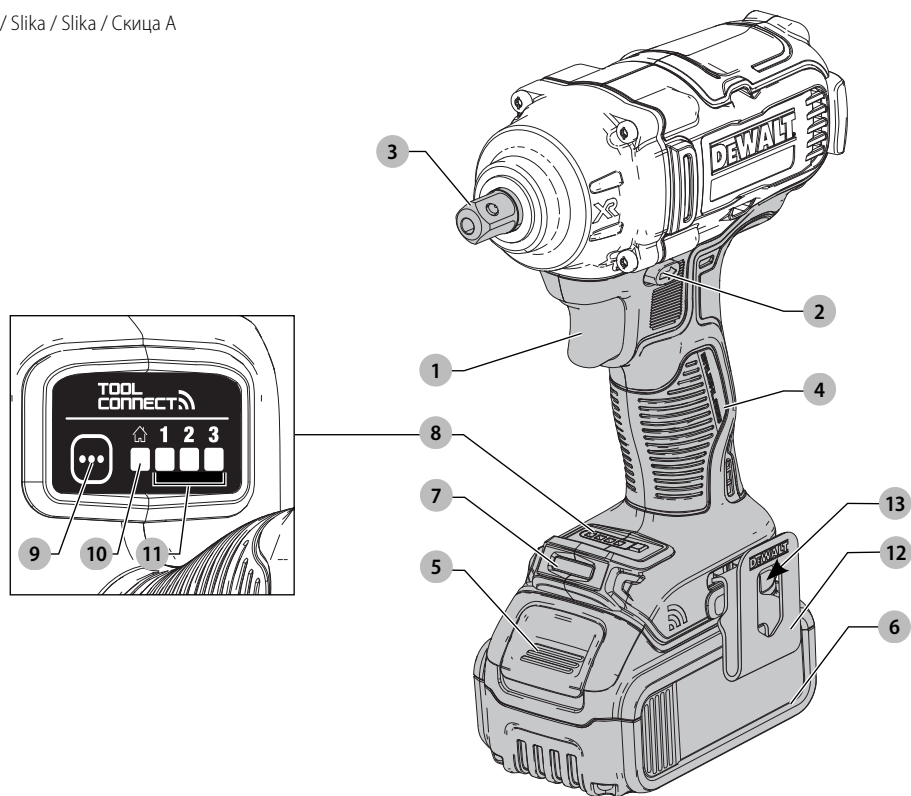
**XR LI-ION**

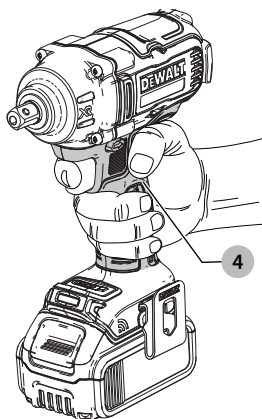
382018 - 35 BAL

**DCF896**  
**DCF896H**

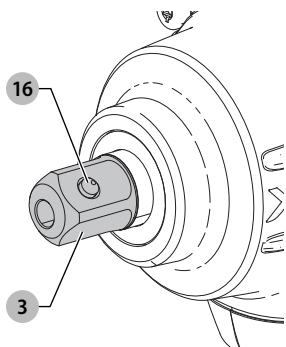
---

<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>5</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>17</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>31</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>43</b>

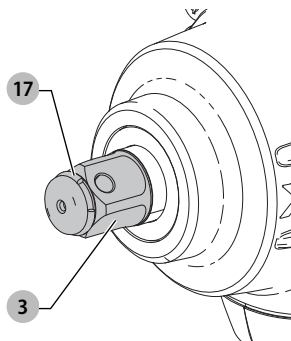




Slika / Slika / Slika / Скица D



Slika / Slika Slika / Скица E



# UDARNI KLJUČ

## DCF896, DCF896H 18 V TOOL CONNECT™

### Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

### Tehnični podatki

		DCF896	DCF896H
Napetost	V <sub>bc</sub>	18	18
Tip		1	1
Tip baterije		Litij-ionska	Litij-ionska
Izhodna moč	W	580	580
Število vrtljajev v prostem teku			
1. hitrost	min <sup>-1</sup>	0-900	0-900
2. hitrost		0-2000	0-2000
3. hitrost		0-2000	0-2000
Hitrost udarjanja	min <sup>-1</sup>	0-3100	0-3100
Maks. navor	Nm	447	447
Vpetje orodja		1/2" (13 mm)	1/2" (13 mm)
Teža (brez baterije)	kg	1,6	1,6
Vrednosti emisij hrupa in tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN60745-2-2:			
L <sub>PA</sub> (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	94	94
L <sub>WA</sub> (raven zvočne moči)	dB(A)	105	105
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	3	3
Vrednost emisij tresljajev a <sub>h</sub> =			
	m/s <sup>2</sup>	13,5	13,5
Negotovost K =			
	m/s <sup>2</sup>	4,4	4,4

Raven emisije tresljajev, navedena v teh tehničnih podatkih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN60745, in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

**⚠ OPOZORILO:** Navedena raven tresljajev predstavlja raven pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ocena ravni izpostavljenosti mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno, oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznajte se z njimi in sprejmite dodatne varnostne ukrepe, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev, kot so npr. vzdrževanje orodja in opreme, vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

### Izjava EU o skladnosti

#### Direktiva o strojih



#### Udarni ključ

#### DCF896, DCF896H 18 V Tool Connect™

DeWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehničnimi podatki** v skladu z:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-2:2010.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU.

Za več informacij se obrnite na podjetje DeWALT na naslednjem naslovu ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DeWALT.

Markus Rompel

Direktor inženiringa

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Nemčija

18. 10. 2017



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

### Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



**NEVARNOST:** Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.



**OPOZORILO:** Označuje posredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**PREVIDNOST:** Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo telesno poškodbo, če je ne preprečite.

**OPOMBA:** Označuje prakso, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi lahko povzročila poškodbo lastnine, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

Baterije				Polnilniki/Čas polnjenja (minute)					
Kat. št.	V <sub>DC</sub>	Ah	Teža (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	540	300	180	180	120	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	140	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	185	100	60	60	60	120

## Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



**OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Če ne upoštevate spodaj navedenih opozoril in napotkov, lahko to privede do električnega udara, požara in/ali telesnih poškodb.

### SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA POZNEJŠO UPORABO

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko orodje (brez kabla).

#### 1) Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih se nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

#### 2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte**

**proti vročino, olju, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje za električni udar.

- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno s stikalom na diferencialni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferencialni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

#### 3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščitna sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za maticе.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtiljvem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko.** Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami se ne približujte premikajočim se delom orodja.**

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.

- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

#### 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električnega orodja odklopite izvor napajanja in/ali odstranite baterijo iz orodja.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje primerno vzdržujte. Preverite, ali so globlji deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj upogibajo in so bolj vdoljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.

#### 5) Uporaba in vzdrževanje baterijskih orodij

- a) **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če baterije ne uporabljate, jo shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik med**

**priključkoma baterije.** Kratak stik med priključkoma baterije lahko povzroči opekline in požar.

- d) **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina; pazite, da ne pridete v stik s to tekočino. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Stik z baterijsko tekočino lahko povzroči draženje kože ali opekline.

#### 6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnimi orodjem.

#### Dodatni varnostni napotki za delo z udarnimi vijačniki

- **Ko opravljate dela, kjer se lahko vijak dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če se z vijakom dotaknete žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.

#### Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

#### SHRANITE TA NAVODILA

#### Polnilniki

Polnilniki DeWALT ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

#### Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost baterije ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



DeWALT polnilnik je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če je poškodovan električni kabel, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo v servisu DeWALT.

#### Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- Stari vtič odvrzite med odpadke.
- Priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča.
- Priključite modro žico na nevtralni priključek.



**OPOZORILO:** Na ozemljitveni priključek ne priklaplajte nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

## Uporaba kabselskega podaljška

Kabselskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabselski podaljšek, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Najmanjši presek kabla mora biti 1 mm<sup>2</sup>; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

## Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh baterijskih polnilnikov

**SHRANITE TA NAVODILA:** Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih baterijskih polnilnikov (glejte poglavje **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, bateriji in na izdelku, ki uporablja baterijo.



**OPOZORILO:** Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.



**OPOZORILO:** Priporočamo, da uporabite napravo na differenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.



**PREVIDNOST:** Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo polnilne baterije DEWALT. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.



**PREVIDNOST:** Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.

**OPOMBA:** Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni baterije, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim postopkom čiščenja

- **NIKOLI ne poskušajte polniti baterije s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in baterija sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju baterij DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Ko odklopite polnilnik, ga primate za vtičač in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtičača in kabla.
- **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**

- **Ne uporabljajte kabselskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega kabselskega podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prežračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prežračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan kabel ali vtičač—poškodovane dele takoj zamenjajte.**
- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblašeni servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblašeni servis.** Nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustreza pooblašena oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja.** Tako zmanjšate nevarnost električnega udara. Z odstranitvijo baterije ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov skupaj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstvom električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.










## Polnjenje baterije (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj baterijo.
2. Vstavite baterijo **6** v polnilnik in se prepričajte, ali je trdno vstavljena v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Baterija je popolnoma napolnjena in jo lahko uporabite ali jo pustite v polnilniku. Za odstranitev baterije iz polnilnika pritisnite in zadržite gumb za sprostitve baterije **5**, ki je na bateriji.

**POMNITE:** Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litij-ionske baterije pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

## Delovanje polnilnika

Stanje napoljenosti baterije lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napoljenosti baterije.

Indikator napoljenosti	
 Polnjenje	 
 Popolnoma napolnjena	 
 Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije*	 



\*Rdeča lučka še naprej utripa, rumena lučka pa sveti neprekinjeno med ogrevanjem ali ohlajanjem baterije. Ko baterija doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Zdržljivi baterijski polnilnik ne polni pokvarjene baterije. Polnilnik bo zaznal pokvarjeno baterijo in ne bo zasvetil.

**OPOMBA:** Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik opozarja na težavo, ga skupaj z baterijo odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

### Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije

Ko polnilnik zazna baterijo, ki je prevroča ali prehladna, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vroče/hladne baterije ter odloži polnjenje, dokler baterija ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo baterije.

Hladna baterija se bo polnila s polovično hitrostjo polnjenja tople baterije. Baterija se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se baterija segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju baterije. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje baterije. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika prodre tuj material.

### Sistem elektronske zaščite


Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

### Pritrđitev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik montirate na steno ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

### Napotki za čiščenje polnilnika

 **OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vira napajanja z izmeničnim tokom.** Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

## Baterije

### Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst baterij

Pri naročanju nadomestne baterije obvezno navedite kataloško številko in napetost baterije.

Baterija, ki jo vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjena. Pred uporabo baterije in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

#### PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- **Ne polnite ali uporabljajte baterije v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko baterijo vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte baterije v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte baterije zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko baterija počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- **Baterije polnite samo s polnilniki DEWALT.**
- **Baterije NIKOLI ne polijte ali potopite v vodo oz. druge tekočine.**
- **Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in baterije na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**
- **Baterije ne zažgite, četudi je močno poškodovana ali popolnoma izpraznjena.** Baterija lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske baterije nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.
- **Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je elektrolit baterije sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprtih baterijskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.



**OPOZORILO:** Nevarnost opeklin. Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.



**OPOZORILO:** Nikoli iz nobenega razloga ne poskušajte odpreti baterije. Če je ohišje baterije počeno ali poškodovano, baterije ne vložite v polnilnik. Baterije ne zdrobite, vrzite na tla ali je kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte baterije ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena z žebeljem, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane baterije vrnite v servis za postopek recikliranja.



**OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju baterije pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo stikov baterije.** Na primer, ne imejte baterije v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žebliji, vijaki, ključji itd.

**⚠ PREVIDNOST: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo.** Nekatera orodja z velikimi baterijami stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

## Prevoz

**⚠ OPOZORILO: Nevarnost požara.** Prevoz baterije lahko povzroči požar, če priključki baterije pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju baterije se prepričajte, da so priključki baterij zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.

**OPOMBA:** Litij-ionskih baterij ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.

DEWALT baterije izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, kot so predpisani z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litij-ionske celice in baterije so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in kriterijev.

V večini primerov bo transportiranje baterij DEWALT izvezeto iz določil opredelitive nevarne snovi razreda 9. Na splošno je treba litij-ionske baterije s količino energije, večjo od 100 vatnih ur (Wh), transportirati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9. Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov DEWALT ne priporoča transporta litij-ionskih baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na bateriji ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvezeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje glede najnovjših predpisov glede pakiranja, označevanja/oznake in glede zahtevane dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije, niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

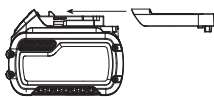
## Transport baterije FLEXVOLT™

Baterije DEWALT FLEXVOLT™ imajo dva načina: **Uporaba in transport.**

**Način Uporaba:** če je baterija FLEXVOLT™ samostojna, ali pa je v izdelkih DEWALT 18 V, bo delovala kot baterija 18 V; če je baterija FLEXVOLT™ v 54 V ali 108 V izdelku (dve 54 V bateriji), bo delovala kot 54 V baterija.

**Način Transport:** ko je na baterijo FLEXVOLT™ nameščen pokrov, je baterija v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.

Med transportnim načinom so nizi celic električno medsebojno odklopljeni, za baterijo pa to pomeni, da imajo 3 baterije nižjo



količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 baterijo z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 baterij z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na baterije z višjo količino vatnih ur.

Na primer, transportna količina Wh označuje  $3 \times 36$  Wh, to pa pomeni 3 baterije, ki imajo vsaka 36 vatnih ur. Uporaba

Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah



količine Wh označuje 108 vatnih ur (uporablja se 1 baterija).

## Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje baterije je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe baterije hranite baterijo pri sobni temperaturi, če je ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za baterijo najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru, odstranjeno iz polnilnika.

**POMNITE:** Shranjevanje popolnoma izpraznjene baterije ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

## Oznake na polnilniku in bateriji

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na bateriji tudi naslednje oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Čase polnjenja preverite v poglavju **Tehnični podatki**.



Ne dotikajte se baterij s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih baterij.



Ne izpostavljajte vodi.



Takoj zamenjajte poškodovane napajalne kable.



Baterije polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnimi baterijami ravnajte v skladu s predpisi za varstvo okolja.



Baterije DEWALT polnite samo s predpisanimi polnilniki DEWALT. Polnjenje baterij DEWALT s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje baterij DEWALT, lahko povzroči eksplozijo in druge nevarnosti.



Ne sežgite baterije.



UPORABA (brez transportnega pokrova). Primer:  
Količina Wh označuje 108 Wh (1 baterija s 108 Wh).



TRANSPORT (z vgrajenim transportnim pokrovom).  
Primer: Količina Wh označuje 3 x 36 Wh (3 baterije s 36 Wh).

## Vrsta baterije

Modela DCF896 in DCF896H delujeta le s paketom baterij 18 voltov.

Uporabljate lahko naslednje vrste baterij: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Več podrobnosti poiščite v poglavju **Tehnični podatki**.

## Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 Udarni vijačnik
- 1 Polnilnik
- 1 Transportni kovček
- 1 Litij-ionski paket baterija (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Litij-ionski paketi baterij (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Litij-ionski paketi baterij (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Navodila za uporabo

**OPOMBA:** Baterije, polnilniki in kovčki niso priloženi N-molomom.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

## Oznake na orodju

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabljajte zaščito za oči.



Vidno sevanje. Ne glejte v izvor svetlobe.

## Lokacija datumske kode (sl. B)

Datumska koda **15**, ki vsebuje tudi podatke o letu izdelave je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2017 XX XX

Leto izdelave

## Opis (sl. A, B)



**OPAZORILLO:** *Nikoli ne predelujete električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.*

- 1 Sprožilno stikalo
- 2 Gumb za nadzor vrtenja naprej/nazaj
- 3 Nastavek
- 4 Glavni ročaj
- 5 Gumb za sprostitev baterije
- 6 Paket baterij
- 7 Delovna svetilka
- 8 Načini Tool Connect™
- 9 Gumb izbirnika načina
- 10 Signalna lučka Domov
- 11 Signalne lučke Načini
- 12 Priponka za pas (izbirna oprema)
- 13 Vijak priponke za pas
- 14 Merilnik napoljenosti baterije
- 15 Datumska koda

## Predvidena uporaba

Ti udarni vijačniki so zasnovani za profesionalno udarno vijačenje.

**NE UPORABLJAJTE** orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ti udarni vijačniki so profesionalna električna orodja.

**NE DOVOLITE** otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primerne nadzora.
- Orodja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

## SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



**OPAZORILLO:** *Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti baterijo. Nehoteni zagon oz. vklap lahko povzroči telesne poškodbe.*



**OPAZORILLO:** *Uporabljajte samo baterije in polnilnike DeWALT.*

## Vstavljanje in odstranjevanje baterije iz orodja (sl. B)

**OPOMBA:** Preverite, ali je baterija **6** popolnoma napolnjena.

### Vstavljanje baterije v ročaj orodja

1. Poravnajte paket baterij **6** z vodilom v držalu orodja (sl. B).

- Potisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilega ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se baterija zaskoči v ležišče.

## Odstranitev baterije iz orodja

- Pritisnite na gumb za sprostitve **5** in izlecite baterijo iz ročaja orodja.
- Vstavite baterijo v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

## Kazalnik stanja napoljenosti baterije (sl. B)

Nekatere baterije DeWALT imajo vgrajen kazalnik napoljenosti, ki ga sestavljajo tri zelene LED lučke, ki ponazarjajo napoljenost baterij.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite in zadržite gumb merilnika napoljenosti baterij **14**. Prikaže se kombinacija treh zelenih LED diod, ki ponazori stanje napoljenosti. Če je baterija preveč izpraznjena, se kazalnik napoljenosti ne bo prikazal, baterijo pa bo treba napolniti.

**OPOMBA:** Indikator napoljenosti prikazuje samo nivo napoljenosti baterije. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov orodja, temperature in delovnega postopka.

## Priponka za pas (izbirna oprema) (Sl. A)



**OPAZORILLO:** Za zmanjšanje tveganja hudih telesnih poškodb uporabljajte kavelj za pas LE za obešanje orodja z delovnega pasu. Priponke pasu **NE** uporabljajte za privezovanje ali varovanje orodja med uporabo na osebo ali predmet. **NE** obešajte orodja nad višino glave in ne obešajte predmetov s pasu z orodjem.



**OPAZORILLO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb mora biti vijak, ki pritrjuje priponko za pas, trdno privit.



**PREVIDNOST:** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb ali materialne škode **NE UPORABLJAJTE** priponke za pas za obešanje vijačnika, ko ga uporabljate kot delovno luč.

**POMEMBNO:** Ko pritrjujete ali menjujete priponko na pasu **12**, uporabite izključno priloženi vijak **13**. Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

Priponko za pas **12** lahko pritrdite na katerokoli stran orodja samo s pomočjo priloženega vijaka **13**, da jo prilagodite za uporabo levičarjem ali desničarjem. Če priponke ne želite uporabljati, jo lahko odstranite z orodja.

Za premestitev priponke za pas **12** odstranite vijak **13**, ki jo pritrjuje, in jo zatem prestavite in pritrdite na drugo stran. Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

## Sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti (sl. A)

Orodje vklopite, tako da stisnete sprožilno stikalo **1**. Orodje izključite, tako da sprostite sprožilno stikalo. Orodje ima zavoro. Vpenjalna glava se ustavi, ko popolnoma sprostite sprožilno stikalo.

Stikalo za spreminjanje hitrosti omogoča začetek dela z nizko hitrostjo. Čim bolj stiskate sprožilno stikalo, tem večja je hitrost delovanja orodja. Za čim daljšo življenjsko dobo orodja uporabljajte spreminjajočo hitrost samo za začetek vrtenja lukenj ali privijanja vijakov.

**OPOMBA:** Daljša neprekinjena uporaba v območju spremljive hitrosti ni priporočena. Poškoduje lahko stikalo, zato se ji je treba izogibati.

## Gumb za upravljanje naprej/nazaj (sl. A)

Gumb za smer vrtenja naprej/nazaj **2** določa smer delovanja orodja in deluje tudi kot gumb za zaklepanje.

Za izbiro smeri vrtenja sprostite sprožilno stikalo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na desni strani orodja.

Za izbiro smeri vrtenja nazaj pritisnite na gumb za naprej/nazaj na levi strani orodja. Sredinski položaj krmilnega gumba zaklene orodje v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj krmilnega gumba, mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

**OPOMBA:** Ko prvič po spremembi smeri vrtenja uporabljate orodje, boste morda ob zagonu slišali "klik". To je običajno in ne pomeni napake.

## Delovna luč (Sl. A)

Na podnožju orodja je nameščena delovna luč **7**. Delovna luč se prižge, ko pritisnete na sprožilno stikalo.

Ko sprožilno stikalo sprostite, delovna luč sveti še pribl. 20 sekund. Če sprožilno stikalo ostane pritisnjeno, ostane prižgana tudi delovna luč.

**OPOMBA:** Delovna luč osvetljuje neposredno delovno površino in je ni mogoče uporabljati za razsvetljavo prostora.

## Izbirnik načina Tool Connect™ (sl. A)



**OPAZORILLO:** Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb odstranite orodje iz vpenjalne glave in šele nato začnite z uporabo izbirnika načina.

DCF896 in DCF896H imata izbirnik načina, ki omogoča načine 1, 2 (način Precision Wrench™) in 3, ki jih lahko prilagodite s programčkom Tool Connect™. Domače nastavitve so aktivne, ko sveti signalna lučka "domače" **10** in jih ni mogoče prilagoditi. 4 našteje funkcije v tabeli 1 lahko prilagodite.

Ko ste prilagodili, boste s pritiskom na gumb za izbiro načina **9** na spodnjem delu orodja lahko pregledali vse načine **11**.

Če niste prepričani o trenutni konfiguraciji pritisnite gumb za izbiro načina **9** (sl. D), da bi nastavili orodje na domačo nastavitve (sveti signalna lučka »home« **10**).

## Precision Wrench™

Ob načinih z nizkimi hitrostmi udarjanja ima to orodje tudi na način Precision Wrench™, ki omogoča uporabniku več nadzora pri delih s privijanjem in odvijanjem. Če je nastavljen smer vrtenja naprej orodje privija s hitrostjo 2000 RPM, dokler se ne začne udarjanje. Orodje se takrat ustavi za čas, ki ga je nastavil uporabnik v ToolConnect™ in s tem omogoča uporabniku večji nadzor in odpravlja nevarnost premočnega privijanja ali poškodbe materiala.

Če je nastavljen vzvratna smer vrtenja, udarja orodje z normalno hitrostjo 3100 IPM (udarcev na minuto) vzvratno.

Ko zazna, da je vijak sproščen, orodje preneha udarjati in zniža hitrost, da prepreči "izpad" zrahljanega pribora. Zmanjšanje hitrosti lahko nastavi uporabnik v ToolConnect™.

## Čas udarjanja

Orodje se bo samodejno ugasnilo po nastavljenem določenem specifičnem času udarjanja, ki ga je nastavil uporabnik v programu Tool Connect™.

## Precision Tap™



**OPOZORILO:** Uporabljajte le nastavke za rezanje navojev in opremo za navedeno število udarcev.



**OPOZORILO:** Rezanje navojev ni priporočena pri kritičnih obdelovancih ali natančnem delu.



**OPOZORILO:** Na življenjsko dobo orodja za rezanje navojev vpliva poravnost orodja z obdelovancem, nastavitve hitrosti, stanja materiala in mazanja.



**OPOZORILO:** Do prekinitve rezanja navojev lahko pride, če nastavke za rezanje orodja potiskate predaleč brez čiščenja ostružkov. Izberite hitrost in čas rezanja navojev, ki ne preobremenjujejo nastavka za rezanje navojev in ga ne potiskajte predaleč, preden ga poženetete vzvratno.



**OPOZORILO:** Bodite previdni in ne potiskajte orodja za navoje dalj od konca lastnih navojev ali dna orodja za navoje v slepi luknji.



**OPOZORILO:** Za primerno izbiro orodja za navoje vedno upoštevajte proizvajalčeve smernice in ga uporabljajte z različnimi materiali, rezalnimi tekočinami, velikosti izrezovanja navojev in hitrostmi podajanja.



**OPOZORILO:** Način rezanja navojev ni priporočen za orodja za navoje, manjše od premera 8 mm ali večje od premera 20 mm.



**OPOZORILO:** Priporočene hitrosti za rezanje navojev v tabelah 2 in 3 so le orientacijske vrednosti, ki temeljijo na rezultatih rezanja novih navojev pri 75 % globine navoja. Priporočamo, da najprej opravite testno delo na odpadnem materialu in začnete s 1. hitrostjo, ki jo nato povečujete. Način rezanja navojev uporabljajte le pri najnižji hitrosti, ki se odraža v primerni stopnji podajanja in čiščenju ostružkov za ustreznosti materiala.



**OPOZORILO:** Če uporabljate napredni način rezanja navojev vedno začnite s privzetim časom za naprej/nazaj, ki je prikazan v tabeli 4 in ga nato povečajte ali zmanjšajte.

Ko je omogočen Precision Tap™, bo orodje delovalo z načinom naprejin nato samodejno nazaj, brez spuščanja sprožila. Orodje bo nadaljevalo spreminjanje delovanja med naprej in nazaj, dokler ne spustite sprožila.

## Tool Connect™ DEWALT (sl. A)



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb odstranite orodje iz nastavka in šele nato začnite z uporabo Tool Connect™.

**OPOMBA:** Pred uporabo vedno preverite konfiguracijo orodja. Če niste prepričani o trenutni konfiguraciji pritisnite gumb za izbiro načina 9 (sl. A), da bi nastavili orodje na domačo nastavitve, kot je opisano na nalepki v tem priročniku.

To orodje se lahko priključi na mobilne naprave, ki podpirajo tehnologijo Bluetooth® Smart (ali Bluetooth® 4.0). (Da bi ugotovili, ali je vaša mobilna naprava združljiva, obiščite: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

Tool Connect™ DEWALT je programček za pametno napravo (kot recimo pametni telefon ali tablični računalnik), ki se poveže napravo z orodjem in omogoča nastavljanje določenih funkcij orodja. Podrobnosti pogledjte v **Tool Connect™ Izbrnik načina**.

**OPOMBA:** Beseda za blagovno znamko Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth® SIG, Inc. in vsaka uporaba teh blagovnih znamk je pri DEWALT na podlagi licence. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

**OPOMBA:** Programček Tool Connect™ urejajo ločeni pogoji, ki je na voljo za ogled z mobilnimi programčki.

Program Tool Connect™ DEWALT si prenesite s spletne strani:



- V orodje vstavite popolnoma napolnjen paket baterij 18 V. Podrobnosti pogledjte v razdelku **Namesčanje in odstranjevanje paketa baterije v orodje in iz njega**.
- Da bi si ustvarili lastni račun Tool Connect™ sledite navodilom v programu.
- Na domačem zaslonu programa izberite "+ Tool" in začnite s postopkom dodajanja svojega orodja v program.
- Za povezavo svojega orodja s programom Tool Connect™ DEWALT na ustreznem zaslonu, pritisnite gumb za izbiro načina 9 za 3–5 sekund in počakajte, da se orodje poveže. Orodje lahko povežete sočasno le na en račun Tool Connect™.
- Ko ste povezali orodje, lahko potrdite, da bi radi registrirali izdelek.

## Gumbna celična baterija

Zmogljivost Bluetooth® napaja ena gumbna celična baterija v orodju, ki jo mora zamenjati krajevno servisno središče DEWALT, ko se baterija izprazni. Ne poskušajte zamenjati sami gumbne celične baterije.



**OPOZORILO:** Če baterija ni zamenjana pravilno, obstaja nevarnost eksplozije.



**OPOZORILO: NE ZAUŽIJTE BATERIJE; NEVARNOST KEMIČNIH OPEKLIN.** V tem izdelku je gumbna celična baterija. Če gumbno celično baterijo zaužijete, lahko v 2 urah povzroči hude notranje opekline, ki lahko vodijo do smrti.

- *Novo in uporabljene baterije hranite izven dosega otrok. Če se predal za baterije ne zapira varno, prenehajte uporabljati izdelek in ga shranite izven dosega otrok.*
- *Če menite, da so zaužili baterije, ali jih vstavili v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.*
- *Če vsebina gumbne celične baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo. Če pride tekočina gumbne celične baterije v stik z očmi izpirajte odprto oko z vodo 15 minut oziroma dokler draženje ne mine. Če je potrebna*

zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je elektrolit baterije sestavljen iz tekočih organskih raztopin in litijevih soli.

- Ne sežigajte ali odvzrite orodja med odpadke skupaj z gospodinjstvi smetmi! Orodje, ki je doseglo konec svoje življenjske dobe je treba zbrati ločeni in vrniti v ustanovo, kjer jo bodo reciklirali na okolju prijazen način.

## Nastavki (sl. D, E)



**OPOZORILO:** Uporabljajte samo opremo za navedeno število udarcev. Opremo, ki ni namenjena udarjanju se lahko zlomi in povzroči nevarnost. Pred uporabo preverite pribor in se prepričajte, ali ni polomljen.



**PREVIDNOST:** Pred uporabo preglejte nakovala, zaporne zatiče in zaporne obroče. Manjkajoče ali poškodovane dele je treba zamenjati pred uporabo.

Pred zamenjavo pribora premaknite stikalo na zaklenjeni (srednji) položaj ali odstranite baterijo.

## Nastavek z zapornim zatičem (sl. D) DCF896

Za namestitev opreme na nastavek poravnajte luknjo na strani pribora z zapornim zatičem 16 na nakovalu 3. Pritisnite opremo, tako da se zaporni zatič zaskoči v luknjo. Morda bo treba zaporni zatič nekoliko pritisniti kot pomoč za namestitev opreme.

Za odstranitev opreme pritisnite zaporni zatič skozi luknjo in izvlecite opremo.

## Nastavek z zapornim obročem (sl. E) DCF896H

Za pritrditev opreme na zaporni obroč močno pritisnite pribor na nastavek 3. Zaporni obroč 17 se stisne in omogoči, da oprema zdrsne na nastavek. Ko je pribor nameščen, ustvarja zaporni obroč pritisk in zadržuje opremo.

Za odstranitev opreme trdno primate pribor in ga izvlecite.

**OPOMBA:** Luknja (sl. E) omogoča uporabo tesnilnega obroča z zapornim zatičem ali 1-delnega zapornega zatiča za pritrditev vstavkov in opreme na orodje.

## DELOVANJE

### Navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti baterijo. Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe. Izjema funkcije—Tool Connect™ in način nastavljanja zahtevajo, da je baterija nameščena.

**OPOMBA:** Pred uporabo vedno preverite konfiguracijo orodja. Če niste prepričani o trenutni konfiguraciji, pritisnite gumb za izbiro načina 9 (sl. A), da bi nastavili orodje na domačo nastavitve, kot je opisano na nalepki v tem priročniku.

## Pravilni položaj rok (sl. C)



**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih poškodb, **VEDNO** držite varno, da bi bili pripravljeni na odziv ob nenadnem odzivu.

Pravilni položaj rok zahteva eno roko na glavnem ročaju 4.

## Uporaba

To udarno orodje proizvaja naslednji največji navor:

Kat. št.	Nm hitrost 3/2/1	Čevlji-funti Hitrost 3/2/1	Čevlji-funti hitrost 3/2/1
DCF896, DCF896H	447/447/200	330/330/150	3960/3960/1800

**OPOMBA:** Običajne nastavitve Tool Connect™ za hitrost bodo vplivale na največji navor orodja. Hitrosti, nižje od domače nastavitve običajno povzročijo nižji največji navor.



**PREVIDNOST:** Preverite, ali so vijaki in/ali sistem odporna na raven navora, ki ga ustvarja orodje. Prevelik navor lahko povzroči lom in možne telesne poškodbe.

1. Postavite opremo na glavo vijaka. Orodje naj bo usmerjeno naravnost na vijak.
2. Pritisnite stikalo za vklop orodja. Sprostite stikalo, da zaustavite delovanje orodja. Vedno preverite navor z navornim ključem, saj na navor privijanja vplivajo številni dejavniki, med njimi:
  - **Napetost:** nizka napetost, ki je posledica izpraznjene baterije zniža navor privijanja.
  - **Velikost opreme:** uporaba opreme neustrezne velikosti povzroči znižanje navora privijanja.
  - **Velikost vijaka:** večji premeri vijakov zahtevajo običajno višji navor privijanja. Navor za privijanje se spreminja tudi glede na dolžino, razred in koeficient navora.
  - **Vijak:** za zagotovitev pravilnega navora privijanja morajo biti navoji brez sledov rje in drugih nečistoč.
  - **Material:** vrsta materiala in površinske obdelave materiala vplivata na navor privijanja.
  - **Trajanje privijanja:** daljši časi privijanja povzročijo povečanje navora privijanja. Z uporabo daljših časov privijanja, kot je priporočeno, lahko pride do preobremenitve, luščenja ali poškodb veznih elementov.

## VZDRŽEVANJE

Električno orodje DEWALT je zasnovano tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti baterijo. Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.

Polnilnika in baterije ni mogoče servisirati.



## Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



## Čiščenje



**OPOZORILO:** Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



**OPOZORILO:** Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabilo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prode v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

## Izbirna oprema



**OPOZORILO:** Ker pribor, ki ga ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bil preizkušen s tem orodjem, je njegova uporaba s tem orodjem lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec DEWALT.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb uporabljajte samo opremo, primerno za navedeno število udarcev DEWALT.



**OPOZORILO:** Uporabljajte samo opremo za navedeno število udarcev. Opremo, ki ni namenjena udarjanju se lahko zlomi in povzroči nevarnost. Pred uporabo preverite opremo in se prepričajte, ali ni razpokana.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

## Varovanje okolja



Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in baterij, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki.

Orodje in baterija vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in baterije reciklirajte skladno s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Polnilna baterija

To baterijo z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljal z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Baterijo izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litij-ionske baterije je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrane baterije bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

Tabela 1

Prilagodljive funkcije	Tovarniške nastavitve					Obseg prilagodljivosti
	Doma	Način 1	Način 2	Način 3	Precision Wrench™	
Svetloba delovne luči	Močna	Močna	Močna	Močna		IZKLOP-Močna
Izklop zakasnitev delovne luči	20 sek	20 sek	20 sek	20 sek		0–20 minut
Najvišja hitrost, naprej (vrtlj./min)	0–2000	0–900	0–2000	0–2000		0–2000
Najvišja hitrost, nazaj (vrtlj./min)	0–2000	0–2000	0–2000 (udarjanje)	0–2000	0–900 (odstranjevanje)	0–2000
Zakasnitev Precision Wrench™ (sekunde)	Onemogočeno	Onemogočeno	0,5	Onemogočeno		0–2
Meja časa udarjanja (sekunde)	Onemogočeno	Onemogočeno	Onemogočeno	Onemogočeno		0,25–10
Precision Tap™	Onemogočeno	Onemogočeno	Onemogočeno	Onemogočeno		Izklop/rezanje navojev/napredno (glejte tabelo 4)

Tabela 2



Tabela 3

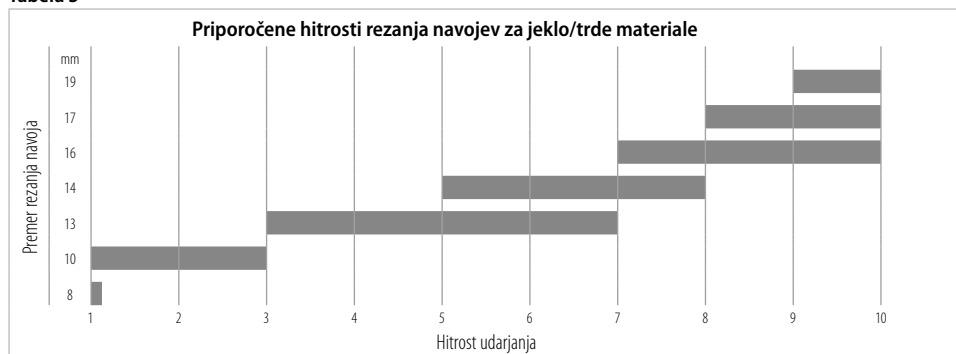


Tabela 4

Način prilagajanja	Št.vrtlj./min naprej	Št.vrtlj./min vzvratno	Čas Naprej	Čas Vzvratno	Čas Odmor
Precision Tap™	900-2000	900-2000	0,6 sek	0,25 sek	0,25 sek
Napredno rezanje navojev	900-2000	900-2000	0,3-2,0 sek	0,3-2,0 sek	0,2-1,0 sek



# UDARNI KLJUČ TOOL CONNECT™ OD 18 V

## DCF896, DCF896H

### Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCF896	DCF896H
Napon	V <sub>DC</sub>	18	18
Tip		1	1
Vrsta baterije		Li-Ion	Li-Ion
Izlazna snaga	W	580	580
Brzina bez opterećenja			
1. brzina	min <sup>-1</sup>	0-900	0-900
2. brzina		0-2000	0-2000
3. brzina		0-2000	0-2000
Brzina udaranja	min <sup>-1</sup>	0-3100	0-3100
Najveći moment	Nm	447	447
Držač alata		1/2" (13 mm)	1/2" (13 mm)
Masa (bez baterije)	kg	1,6	1,6
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN60745-2-2:			
L <sub>PA</sub> (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	94	94
L <sub>WA</sub> (snaga zvuka)	dB(A)	105	105
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3	3
Vrijednost emisije vibracija a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	13,5	13,5
Nesigurnost K =	m/s <sup>2</sup>	4,4	4,4

Vibracije navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN60745 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

**UPOZORENJE:** Deklarirane vibracije odnose se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija rada itd.

### Deklaracija o usklađenosti EZ-a

#### Direktiva o strojevima



#### Udarni ključ Tool Connect™ od 18 V DCF896, DCF896H

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu sa smjernicama:

2006/42/EZ, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2:2010.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika. Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rempel

Director Engineering

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Germany

18.10.2017.



**UPOZORENJE:** Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

### Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



**OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

**NAPOMENA:** Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)					
Kat. br.	V <sub>DC</sub>	Ah	Masa (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	540	300	180	180	120	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	140	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	185	100	60	60	60	120

## Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



**UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

### UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

#### 2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.

- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3) Osobna sigurnost

- Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno**

**povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

#### 4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebna ga je popraviti.
- Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- Električne alate treba održavati. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
- Rezne alate održavajte oštima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

#### 5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

- Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
- Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.** Upotreba drugih baterija može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
- U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.

#### 6) Servisiranje

- Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

#### Dodatne posebne sigurnosne upute za udarne ključeve

- Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate dok radite na mjestima na kojima bi vijak mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenijima.** U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.

#### Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

#### SAČUVAJTE OVE UPUTE

#### Punjači

Punjači tvrtke DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

#### Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske.



Ovaj DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DEWALT.

#### Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



**UPOZORENJE:** Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

#### Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm<sup>2</sup>, a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

## Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

**SAČUVAJTE OVE UPUTE:** Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte **Tehničke podatke**).

- Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



**UPOZORENJE:** Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



**UPOZORENJE:** Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.



**OPREZ:** Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, puniti samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



**OPREZ:** Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

**NAPOMENA:** U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.

- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** - odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlašteni servis.

- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.** Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođača, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.
- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.

## Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju **6** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **5** na bateriji.

**NAPOMENA:** Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

## Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja	
	Punjenje
	Potpuno napunjeno
	Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*

\*Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

**NAPOMENA:** To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač upućuje na problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlašteni servis.

## Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

### Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

### Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poledinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poledini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

### Upute za čišćenje punjača



**UPOZORENJE:** *Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice.*

*Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

### Akumulatorske baterije

#### Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih akumulatora svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

#### PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikada ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i teških tjelesnih ozljeda.**
- *Baterije punite isključivo DEWALT punjačima.*
- **NE polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**

- **Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla porasti preko 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih objekata tijekom ljeta).**
- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospije u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



**UPOZORENJE:** *Rizik od opekline. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskreju ili plamenu.*



**UPOZORENJE:** *Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiskati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.*



**UPOZORENJE:** *Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima. Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.*



**OPREZ:** *Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.*

### Transport



**UPOZORENJE:** *Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.*

**NAPOMENA:** *Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.*

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati (Wh). Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju.

Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

### Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada:

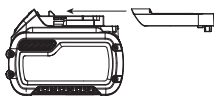
#### Uporaba i transport.

**Način upotrebe:** Kada je FLEXVOLT™ baterija samostalna ili u DEWALT proizvodu od 18 V, radi kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

**Transportni način:** Kada je na FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu rada. Pri transportu postavite čep.

Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh) u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.

Na primjer, transportni Wh je 3 x 36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 Wh. Oznaka Wh u upotrebi može biti 108 Wh (podrazumijeva se 1 baterija).



### Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

**NAPOMENA:** Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

### Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama između 4°C i 40°C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.



Baterije tvrtke DEWALT punite samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačem DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.



UPOTREBA (bez transportnog čepa). Primjer: Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).



TRANSPORT (s ugrađenim transportnim čepom). Primjer: Wh oznaka je 3 x 36 (3 baterije od 36 Wh).

### Vrsta baterije

DCF896 i DCF896H rade s baterijama od 18 volti.

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Za dodatne informacije pregledajte **Tehničke podatke**.

### Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Udarni ključ
- 1 Punjač
- 1 Kutija kompleta
- 1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)

3 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)

1 Priručnik s uputama

**NAPOMENA:** Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

## Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

## Položaj datumske oznake (sl. B)

Datumska oznaka **15** koja sadrži godinu proizvodnje ispisana je na kućištu.

Primjer:

2017 XX XX  
Godina proizvodnje

## Opis (sl. A, B)



**UPOZORENJE:** Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
- 2 Gumb za rad naprijed/natrag
- 3 Osnova
- 4 Glavni rukohvat
- 5 Tipka za oslobađanje baterije
- 6 Akumulatorska baterija
- 7 Radno svjetlo
- 8 Tool Connect™ načini rada
- 9 Gumb birača načina rada
- 10 Indikator kućnog svjetla
- 11 Indikatori svjetla načina rada
- 12 Remena kuka (opcija pribora)
- 13 Vijak kuke za pojas
- 14 Mjerač goriva
- 15 Šifra datuma

## Namjena

Ovi udarni ključevi projektirani su za profesionalnu primjenu pri radu s udaranjem i zatezanjem vijaka te bušenjem.

**NEMOJTE** koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ovi udarni ključevi profesionalni su električni alati.

**NE** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

## SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



**UPOZORENJE:** Upotrebljavajte isključivo DeWALT baterije i punjače.

## Postavljanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

**NAPOMENA:** Pobrinite se da baterijski uložak **6** bude potpuno napunjen.

### Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Baterijski uložak **6** poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

### Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje **5** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

### Baterije s pokazivačem stanja (sl. B)

Neke DeWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju. Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb **14**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

**NAPOMENA:** Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

### Remena kuka (opcija pribora) (sl. A)



**UPOZORENJE:** Da smanjite opasnost od teške ozljede, upotrebljavajte remenu kuku alata SAMO za vješanje alata s radnog remena. NE upotrebljavajte remenu kuku za vezanje ili pričvršćivanje alata na osobu ili

predmet tijekom uporabe. NE vješajte alat iznad glave i ne vješajte predmete za remene kuke.



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, pobrinite se da je vijak koji pridržava kopču za remen dobro učvršćen.



**OPREZ:** Da smanjite opasnost od ozljede ili oštećenja, NE upotrebljavajte remenu kuku za vješanje bušilice dok je upotrebljavate kao reflektor.

**VAŽNO:** Za pričvršćivanje ili zamjenu remene kuke **12** upotrijebite samo isporučeni vijak **13**. Dobro zategnite vijak. Remena kuka **12** može se pričvrstiti s bilo koje strane alata i samo pomoću isporučenog vijka **13** za upotrebu lijevom ili desnom rukom. Ako remena kuka uopće nije potrebna, može se ukloniti s alata.

Da biste uklonili remenu kuku **12**, uklonite pričvrсни vijak **13**, a zatim ga ponovo postavite s druge strane. Dobro zategnite vijak.

## Regulator brzine (sl. A)

Za uključivanje alata pritisnite prekidač **1**. Za isključivanje alata pustite prekidač. Alat je opremljen kočnicom. Samozatezna glava prestat će s vrtnjom odmah nakon otpuštanja prekidača. Prekidač s regulacijom brzine omogućuje započinjanje rada pri maloj brzini. S povećanjem pritiska prekidača alat će raditi brže. Da biste produljili vijek trajanja alata, regulaciju brzine koristite samo kod započinjanja otvora ili rada s vijcima.

**NAPOMENA:** Ne preporučuje se neprekidna upotreba uz promjenjive brzine vrtnji. Potrebno je izbjegavati jer može doći do oštećenja prekidača.

## Gumb za odabir smjera vrtnje (sl. A)

Kontrola za rad naprijed/natrag **2** određuje smjer rada alata i služi kao tipka za blokiranje alata.

Za odabir vrtnje "prema naprijed" otpustite prekidač i pritisnite tipku s desne strane alata.

Za odabir vrtnje prema natrag otpustite prekidač i tipku preklopnika naprijed/natrag pritisnite s lijeve strane alata. Središnji položaj kontrolnog gumba blokira alat u isključenom stanju. Tijekom promjene smjera vrtnje svakako pustite prekidač.

**NAPOMENA:** Tijekom prvog pokretanja alata nakon promjene smjera vrtnje mogli biste začuti "klik". To je normalno i ne predstavlja problem.

## Radno svjetlo (sl. A)

S prednje strane alata nalazi se radno svjetlo **7**. Radno svjetlo uključuje se kada pritisnete prekidač okidača.

Nakon puštanja prekidača radno svjetlo ostat će upaljeno još 20 sekundi. Ako držite prekidač okidača pritisnutim, radna svjetla ostaju uključena.

**NAPOMENA:** Radno svjetlo namijenjeno je osvjetljavanju radne površine u neposrednoj blizini i nije namijenjeno osvjetljavanju prostora.

## Birač Tool Connect™ načina rada (s. A)



**UPOZORENJE:** Da smanjite opasnost od ozljede, uklonite pribor iz stezne glave alata prije uporabe birača načina rada.

DCF896 i DCF896H imaju birač načina rada koji omogućuje da se načini rada 1, 2 (Precision Wrench™ način rada) i 3 prilagode aplikacijom Tool Connect™. Početne postavke su aktivne kada je upaljen indikator početnog svjetla **10** i kada se ne može prilagoditi. Četiri značajke navedene u **tablici 1** mogu se prilagoditi.

Kada se konfiguriraju i pritisnete gumb za odabir načina rada **9** u podnožju alata, prolazite kroz načine rada **11**.

Ako niste sigurni u trenutačnu konfiguraciju, pritisnite gumb za odabir načina rada **9** da postavite alat na početnu postavku (početni indikator **10** je upaljen).

## Precision Wrench™

Osim uobičajenih udarnih načina rada, ovaj alat ima način rada Precision Wrench™ koji jamči korisniku bolje upravljanje pri pričvršćivanju i otpuštanju. Kada se postavi prema naprijed, alat pričvršćuje na 2000 okr/min dok ne započne udaranje. Nakon toga će alat imati stanku koju je utvrdio korisnik u aplikaciji ToolConnect™, čime korisniku omogućuje bolje upravljanje i smanjuje mogućnost presnažnog zatezanja ili oštećenja materijala.

Kada se postavi prema natrag, alat udara na uobičajenoj brzini od 3100 IPM. Nakon što se utvrdi da se čavao oslobodio, alat predstavlja s udaranjem i smanjuje brzinu da pomogne u sprječavanju "nabađanja" otpuštenog hardvera. Korisnik može postaviti smanjenje brzine u aplikaciji ToolConnect™.

## Vrijeme udaranja

Alat se automatski isključuje nakon udaranja na određeno granično vrijeme koje je utvrdio korisnik u aplikaciji Tool Connect™.

## Precision Tap™



**UPOZORENJE:** Upotrebljavajte isključivo udarne urezne nastavke i pribor.



**UPOZORENJE:** Izrada ureza ne preporučuje se za uporabu na kritičnim i preciznim radnim materijalima.



**UPOZORENJE:** Na radni vijek ureznog nastavka snažno utječu poravnatost alat s radnim materijalom, postavke brzine, stanje i podmazivanje materijala.



**UPOZORENJE:** Može doći do pucanja ureznog nastavka ako se urezni nastavak gurne predaleko bez čišćenja iverja. Odaberite brzinu izrade ureza i postavke vremena kojima ne preopterećujete urezni nastavak tako da ga gurnete predaleko prije pomicanja natrag.



**UPOZORENJE:** Budite oprezni da ne gurnete urezni nastavak preko kraja njegovih navoja ili na dno u slijepi otvor.



**UPOZORENJE:** Uvijek slijedite smjernice proizvođača ureznog nastavka za odgovarajući odabir ureznog nastavka i uporabu s različitim materijalima, reznim



tekućinama, veličina nastavka za rezanje i količinama punjenja.

**UPOZORENJE:** Način rada za izradu ureza ne preporučuje se za uporabu s ureznim nastavcima promjera manjeg od 8 mm ili većeg od 20 mm.

**UPOZORENJE:** Preporučene brzine izrade ureza u tablicama 2 i 3 samo su prijedlog na temelju rezultata ispitivanja pri urezivanju novih navoja na dubini navoja od 75 %. Preporučujemo da obavite probni rad na otpadnom materijalu započevši s brzinom 1 i povećavajući je. Način rada za izradu ureza treba se primijeniti na najmanjoj brzini koja dovodi do odgovarajuće količine punjenja i čišćenja iverja za materijal.

**UPOZORENJE:** Kada upotrebljavate napredni način rada za izradu ureza, uvijek započnite sa zadanim vremenom prema naprijed i vremenom prema natrag prikazanim u tablici 4, a zatim ga po potrebi povećajte ili smanjite.

Kada je uključena funkcija Precision Tap™, alat radi prema naprijed, a zatim automatski radi prema natrag bez puštanja okidača. Alat će nastaviti naizmjenično raditi prema naprijed i natrag dok ne pustite okidač.

## DEWALT Tool Connect™ (sl. A)

**UPOZORENJE:** Da smanjite opasnost od ozljede, uklonite pribor iz nakovnja alata prije interakcije s aplikacijom Tool Connect™.

**NAPOMENA:** Uvijek provjerite konfiguraciju alata prije uporabe. Ako niste sigurni u trenutnu konfiguraciju, pritisnite gumb za odabir načina rada 9 (sl. A) da postavite alata na početnu postavku prema opisu na pločici i u ovom priručniku.

Alat se može spojiti s mobilnim uređajima koji podržavaju tehnologiju Bluetooth® Smart (ili Bluetooth® 4.0). (Da vidite je li vaš mobilni uređaj kompatibilan, posjetite: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>.)

DEWALT Tool Connect™ je opcija aplikacije za vaš pametni uređaj (npr. pametni telefon ili tablet) koja spaja uređaj s alatom kako bi omogućila konfiguriranje specifičnih funkcija alata. Pogledajte birač **Tool Connect™ načina rada**.

**NAPOMENA:** Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DEWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

**NAPOMENA:** Aplikacija Tool Connect™ podliježe posebnim uvjetima raspoloživima za pregledavanje u mobilnoj aplikaciji. Preuzmite aplikaciju DEWALT Tool Connect™ na:



- Ugradite potpuno napunjenu bateriju od 18 V u alat. Vidi **Umetanje i uklanjanje baterije iz alata**.
- Slijedite upute u aplikaciji za izradite svoj Tool Connect™ račun.
- Na početnom zaslonu aplikacije odaberite "+ Tool" da započnete postupka dodavanja alata aplikaciji.

- Da spojite alat s aplikacijom DEWALT Tool Connect™, na odgovarajućem ekranu pritisnite gumb za odabir načina rada 9 na 3–5 sekunde, a zatim pričekajte da se alat spoji. Alat se može spojiti samo na jedan Tool Connect™ račun.
- Kada se alat spoji, možete potvrditi da želite registrirati proizvod.

## Baterija kovanica

Bluetooth® značajka napaja se jednom baterijom kovanicom u alatu koju po potrebi treba zamijeniti vaš lokalni DEWALT servisni centar. Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju kovanicu.

**UPOZORENJE:** Opasnost od eksplozije ako se nepravilno zamijeni baterija.

**UPOZORENJE: NE GUTAJTE BATERIJU; OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA.** Ovaj proizvod sadržava bateriju kovanicu/gumbastu bateriju. Ako progutate bateriju kovanicu/gumbastu bateriju, ona može izazvati teške unutrašnje opekline u samo dva sata i dovesti do smrti.

- Držite nove i korištene baterije daleko od djece. Ako se odjeljka za bateriju čvrsto ne zatvara, prekinite uporabu proizvoda i držite ga daleko od djece.
- Ako mislite da su baterije progutane ili umetnute u neki dio tijela, odmah potražite liječničku pomoć.
- Ako sadržaj baterije kovanice dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom. Ako tekućina iz baterije kovanice dospje u oči, otvoreno oko najmanje 15 minuta ispirite vodom ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od organskih tekućih i litijevih soli.
- Ne spaljujte i ne bacajte alat zajedno s kućnim otpadom! Alat koji je došao do kraja svog vijeka trajanja mora se posebno zbrinuti i vratiti na odgovarajuće odlagalište za recikliranje.

## Nakovnji (sl. D, E)

**UPOZORENJE:** Upotrebljavajte isključivo udarni pribor. Pribor koje nije udarnog tipa može izazvati opasnosti. Prije uporabe provjerite da na priboru nema pukotina.

**OPREZ:** Pregledajte nakovnje, osiguravajuće klinove i osiguravajuće prstenove prije uporabe. Dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni moraju se zamijeniti prije uporabe.

Prije promjene pribora, prekidač postavite u blokirani položaj (isključeno) ili uklonite bateriju.

## Nakovanj osiguravajućim klinom (sl. D) DCF896

**Da biste pribor postavili na nakovanj,** otvor sa strane nasadnog ključa poravnajte s osiguravajućim klinom 16 na nakovnju 3. Pritisnite pribor dok osiguravajući klin ne zahvati u otvor. Možda će biti potrebno pritisnuti osiguravajući klin kako bi se olakšalo postavljanje pribora.

**Da biste uklonili pribor,** pritisnite osiguravajući klin kroz otvor i uklonite pribor.

## Osnova s osiguravajućim prstenom (sl. E) DCF896H

Da ugradite pribor na nakovanj osiguravajućeg prstena, čvrsto pritisnite pribor na nakovanj 3. Osiguravajući prsten 17 se komprimira kako bi omogućio klizanje pribora. Kada ugradite pribor, osiguravajući prsten primjenjuje pritisak kako bi omogućio držanje pribora.

Da uklonite pribor, uhvatite pribor i čvrsto ga povucite s alata.

**NAPOMENA:** Prolazni otvor (sl. E) omogućuje da se upotrijebi O-prsten s pridržnim klinom ili 1-komadni pridržni klin za pričvršćivanje nastavaka i pribora na alat.

## UPOTREBA

### Upute za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede. Iznimka - Tool Connect™ funkcije i namještanje načina rada zahtijevaju ugradnju baterije.

**NAPOMENA:** Uvijek provjerite konfiguraciju alata prije uporabe. Ako niste sigurni u trenutnu konfiguraciju, pritisnite gumb za odabir načina rada 9 (sl. A) da postavite alata na početnu postavku prema opisu na pločici i u ovom priručniku.

### Pravilan položaj ruku (sl. C)



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku zahtijeva da jednom rukom držite glavni rukohvat 4.

### Primjena

Ovaj udarni alat proizvodi sljedeći maksimalni zakretni moment:

Kat. br.	Nm	Ft.-Lbs.	In.-Lbs
	Brzina 3/2/1	Brzina 3/2/1	Brzina 3/2/1
DCF896, DCF896H	447/447/200	330/330/150	3960/3960/1800

**NAPOMENA:** Tool Connect™ prilagođene postavke brzine utječu na maksimalni moment alata. Brzine manje od početne postavke općenito dovode do manjeg maksimalnog momenta.



**OPREZ:** Provjerite mogu li vijci i/ili sustav podnijeti zakretni moment koji proizvodi alat. Pretjerani zakretni moment može uzrokovati pucanje i tjelesne ozljede.

- Postavite pribor na glavu čavla. Alat držite poravnat s vijkom.
- Pritisnite prekidač da biste započeli s radom. Za prekid rada pustite prekidač. Uvijek provjerite zakretni moment pomoću moment ključa jer na moment zatezanja utječu brojni čimbenici, uključujući sljedeće:

- **Napon:** Nizak napon, uslijed gotovo ispražnjenog akumulatora, smanjit će zatezni moment.
- **Veličina pribora:** Upotreba pribora nepravilne veličine prouzrokovat će smanjenje zateznog momenta.
- **Veličina vijka:** Vijci većeg promjera uglavnom zahtijevaju veći zatezni moment. Zatezni moment također će varirati ovisno o duljini, koraku i koeficijentu momenta.
- **Vijak:** Pobrinite se da na navojima ne bude hrđe ili drugih ostataka, kako biste omogućili pravilan zatezni moment.
- **Materijal:** Vrsta materijala i površinska obrada materijala utjecat će na zatezni moment.
- **Vrijeme pričvršćivanja:** Dugotrajnije pričvršćivanja dovodi do povećanog zateznog momenta. Pričvršćivanje koje traje dulje od preporučenog vremena može uzrokovati preveliko naprezanje, guljenje ili oštećivanje vijka.

## ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat tvrtke DeWALT projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.



### Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



### Čišćenje



**UPOZORENJE:** Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



**UPOZORENJE:** Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

### Dodatni pribor



**UPOZORENJE:** Obzirom da dodaci koji nisu u ponudi tvrtke DeWALT nisu ispitani s ovim proizvodom upotreba takvih dodataka uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DeWALT.

**!** **UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od ozljeda, koristite samo DEWALT pribor za udarne alate.

**!** **UPOZORENJE:** Upotrebljavajte isključivo udarni pribor. Pribor koje nije udarnog tipa može izazvati opasnosti. Prije uporabe provjerite da na priboru nema pukotina.

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

## Zaštita okoliša



Odložite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

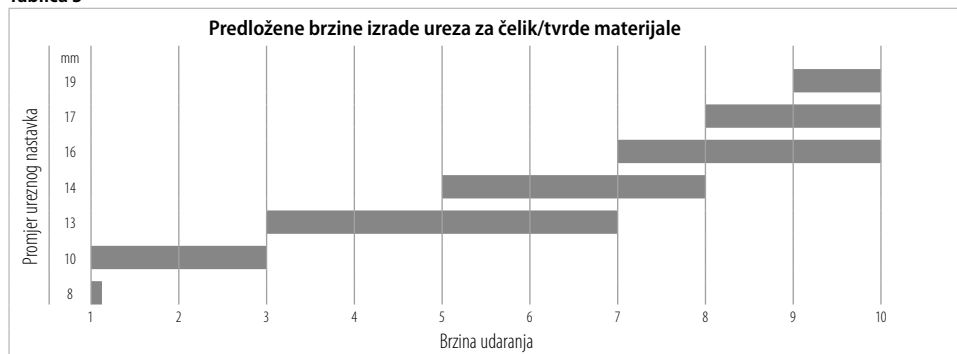
Tablica 1

Prilagodljive značajke	Tvorničke postavke				Prilagodljivi raspon
	Početna	Način rada 1	Način rada 2	Način rada 3	
Svjetlina radnog svjetla	Visoko	Visoko	Visoko	Visoko	ISKLJ-Visoko
Odgoda radnog svjetla isključena	20 sek	20 sek	20 sek	20 sek	0-20 minuta
Maksimalna brzina, naprijed (RPM)	0-2000	0-900	0-2000	0-2000	0-2000
Maksimalna brzina, natrag (RPM)	0-2000	0-2000	0-2000 (udaranje) 0-900 (uklanjanje)	0-2000	0-2000
Precision Wrench™ odgoda (sekundi)	Isključeno	Isključeno	0,5	Isključeno	0-2
Ograničenje vremena udaranja (sekundi)	Isključeno	Isključeno	Isključeno	Isključeno	0,25-10
Precision Tap™	Isključeno	Isključeno	Isključeno	Isključeno	Isključeno/izrada ureza/napredno (pogledajte tablicu 4)

Tablica 2



Tablica 3



Tablica 4

Način rada za prilagodavanje	Naprijed RPM	Natrag RPM	Vrijeme za naprijed	Vrijeme za natrag	Vrijeme stanke
Precision Tap™	900-2000	900-2000	0,6 sek	0,25 sek	0,25 sek
Napredna izrada ureza	900-2000	900-2000	0,3–2,0 sek	0,3–2,0 sek	0,2–1,0 sek

## JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

**Ovlašteni Serviseri:**

**ALATI MAŠIĆ**

Županijska 38, 31000 OSIJEK  
T: 00 385 (0) 31 200 888  
M: 00 385 (0) 98 506 174

**ALATI MILIĆ D.O.O.**

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
T: 00 385 (0) 1 3734 791  
T: 00 385 (0) 9 137 33 000  
F: 00 385 (0) 1 3906 790  
info@alatomilic.hr  
<http://www.alatomilic.hr/>

**ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**

Ročka 39, 52440 POREČ  
T: 00 385 (0) 52 438 297  
F: 00 385 (0) 52 438 297  
elektroterlevic@inet.hr  
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

**GEMMA SERVIS**

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka  
T: +38551217118  
M: 098211784  
F: +38551217118  
gemma-servis@ri.t-com.hr  
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

**GROM d.o.o**

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER  
T: 00 385 95 909 6164  
gromelectro@gmail.com

**MEĐIMURKA BS SERVIS**

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC  
T: 00 385 (0) 40 384 660  
M: 00 385 (0) 40 500 634  
servis@medjimurka-bs.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**PAVLOV ALATI**

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA  
T: 00 385 (0) 21 220 022  
M: 00 385 (0) 21 221 122  
F: 00 385 (0) 21 220 022  
servis-pavlov@st.t-com.hr

**PROFI – AL OBRT**

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB  
T: 00 385 (0) 1 66 22 820  
T: 00 385 (0) 98 718 108  
F: 00 385 (0) 1 66 22 823  
info@profi-al.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**TITAN d.o.o.**

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC  
T: 00 385 (0) 47 63 63 11  
F: 00 385 (0) 47 63 63 10  
info@titan.com.hr  
<http://www.titan.com.hr/>

**VERMA d.o.o.**

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ  
T: +385 1 3357 496  
servis@verma.hr / verma@verma.hr  
[www.verma.hr](http://www.verma.hr)

# 18V TOOL CONNECT™ UDARNI KLJUČ

## DCF896, DCF896H

### Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCF896	DCF896H
Napon	V <sub>DC</sub>	18	18
Tip		1	1
Tip baterije		Litijum-jonska	Litijum-jonska
Izlazna snaga	W	580	580
Brzina u praznom hodu			
1-va brzina	min <sup>-1</sup>	0-900	0-900
2-ga brzina		0-2.000	0-2.000
3-ća brzina		0-2.000	0-2.000
Udarna brzina	min <sup>-1</sup>	0-3100	0-3100
Maks. obrtni momenat	Nm	447	447
Stezna glava		1/2" (13 mm)	1/2" (13 mm)
Težina (bez baterije)	kg	1,6	1,6
Vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN60745-2-2:			
L <sub>PA</sub> (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	94	94
L <sub>WA</sub> (nivo zvučne snage)	dB(A)	105	105
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3	3
Emissiona vrednost vibracija a <sub>H</sub> =	m/s <sup>2</sup>	13,5	13,5
Odstupanje K =	m/s <sup>2</sup>	4,4	4,4

Emissioni nivo vibracija naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

**!** **UPOZORENJE:** Deklarisani emisioni nivo vibracija važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoaca od efekata vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim, organizacija radnih uzoraka.

### EC izjava o usklađenosti

#### Direktiva za mašine



#### 18V Tool Connect™ udarni ključ DCF896, DCF896H

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisane u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-2:2010.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu. Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel

Direktor inženjeringa

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Nemačka

18.10.2017



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

### Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

### Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje upozorenja

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)					
Kat. br.	V <sub>DC</sub>	Ah	Težina (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	540	300	180	180	120	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	140	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	185	100	60	60	60	120

i uputstva može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

## SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

### 1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

### 2) Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjice opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja proдре u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji

je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.

- Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

### 3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjice telesne povrede.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrnite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrnite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanji opasnosti povezane sa prašinom.



#### 4) Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevesitih korisnika.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
- Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.

#### 5) Upotreba i održavanje električnih alata

- Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikirao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane posebno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
- Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.

#### 6) Servis

- Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

#### Dodatna specifična bezbednosna pravila za udarne ključeve

- Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pritezač dodirne skrivene vodove.** Pritezač koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovodca električnom udaru.

#### Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

#### SACUVAJTE OVA UPUTSTVA

#### Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

#### Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DEWALT servisne mreže.

#### Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



**UPOZORENJE:** Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

#### Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm<sup>2</sup>; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

## Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

**SACUVAJTE OVA UPUTSTVA:** Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



**UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost proдре u punjač. Može doći do električnog udara.



**UPOZORENJE:** Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



**OPREZ:** Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punitе samo DeWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



**OPREZ:** Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

**NAPOMENA:** Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre čišćenja

- **NE pokušavajte da punitе bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DeWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprežanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač**—odmah ih zamenite.
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.

- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- *U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.*
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD** ne pokušavajte da povežete dva punjača.
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

## Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju 6 u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije 5 na bateriji.

**NAPOMENA:** Pre prve upotrebe dopunitе kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

## Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikator punjenja		
	Punjenje	
	Potpuno napunjena	
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*	

\*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilan punjač(i) neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu bateriju tako što neće da se uključi.

**NAPOMENA:** To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

## Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prerezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prodru u unutrašnjost punjača.

### Električni sistem zaštite


XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

### Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od čoškova ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok vazduha. Koristite poleđnu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrtni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

### Opšta uputstva za čišćenje

 **UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje iz mrežne utičnice pre radova na čišćenju.** Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

### Punjive baterije

#### Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

#### PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se**

**postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**

- Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da poraste do ili premaši 40 °C (104 °F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



**UPOZORENJE: Opasnost od opekotina.** Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.



**UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.**



**UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije.** Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvođača, fiokle, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.



**OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati sapljanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada.** Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

### Transport



**UPOZORENJE: Opasnost od požara.** Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

**NAPOMENA:** Litijum-jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih

dobara, Propisi za opasna dobra Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobra (IMDG) i Evropski sporazum u vezi međunarodnog transporta opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, transport DEWALT baterija biće prihvaćeno zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahtevima za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenljivim propisima.

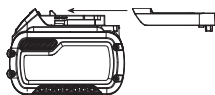
### Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba i transport.**

**Režim upotrebe:** Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DEWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

**Režim transporta:** Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.

Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3



baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veću vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Na primer za transport Wh klasifikacija može



označavati 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 Wh. Wh klasifikacija

za upotrebu može označavati 108 Wh (podrazumevano 1 baterija).

### Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.

2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

**NAPOMENA:** Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

### Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidi **Tehnički podaci** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite.



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite DEWALT baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.



UPOTREBA (bez transportnog poklopca). Primer: Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).



TRANSPORT (sa ugrađenim transportnim poklopcem). Primer: Wh klasifikacija označava 3 × 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

### Tip baterije

DCF896 i DCF896H rade sa punjivom baterijom na 18 volti.

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Pogledajte **Tehnički podaci** za više informacija.

### Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Udarni ključ
- 1 Punjač
- 1 Kutija sa priborom
- 1 Li-jonska punjiva baterija (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeli)
- 2 Li-jonske punjive baterije (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeli)
- 3 Li-jonske punjive baterije (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeli)
- 1 Uputstvo za upotrebu

**NAPOMENA:** Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

## Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

## Polozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra **15**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2017 XX XX

Godina proizvodnje

## Opis (sl. A, B)

**UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
- 2 Dugme za hod napred/nazad
- 3 Prihvat
- 4 Glavna drška
- 5 Taster za oslobađanje baterije
- 6 Punjiva baterija
- 7 Radna lampa
- 8 Tool Connect™ režimi rada
- 9 Dugme za biranje režima rada
- 10 Indikator početna podešenja
- 11 Indikator režima rada
- 12 Kuka za kaiš (opcionalni pribor)
- 13 Zavrtnaj kuke za kaiš

**14** Pokazivač napona

**15** Datumska šifra

## Namena

Ovi udarni ključevi su konstruisani za profesionalno udarno pritezanje i bušenje.

**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ovi udarni ključevi su profesionalni električni alati.

**NE** dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

## MONTAŽA I PODEŠAVANJA



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



**UPOZORENJE:** Koristite samo DeWALT punjive baterije i punjače.

## Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

**NAPOMENA:** Pobrinite se da je punjiva baterija **6** potpuno puna.

### Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju **6** sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u ručku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

### Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje **5** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

## Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

Neke DeWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona **14** za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

**NAPOMENA:** Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

## Kuka za kaiš (opcionelni pribor) (sl. A)



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ličnih povreda, koristite SAMO kuku za kaiš alata za zakačivanje alata na radni kaiš. NE koristite kuku za kaiš za privezivanje ili privrščivanje alata na neku osobu ili predmet tokom upotrebe. NE vešajte alat preko glave ili ne vešajte predmete na kuku za kaiš.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, pobrinite se da je zavrtanj koji drži kuku za kaiš učvršćen.



**OPREZ:** Da biste smanjili opasnost od ličnih povreda ili oštećenja, NE koristite kuku za kaiš da biste zakačili bušilicu da je koristite kao reflektor.

**VAŽNO:** Kada pričvrščujete ili menjate kuku za kaiš **12**, koristite samo isporučeni zavrtanj **13**. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

Kuka za kaiš **12** se može pričvrstiti sa bilo koje strane alata pomoću isporučenog zavrtanja **13** radi prilagođavanja levorukim ili desnorukim korisnicima. Ako ne želite da koristite kuku za kaiš, možete je skinuti sa alata.

Da biste skinuli kuku za kaiš **12**, uklonite zavrtanj **13** koji drži kuku na mestu, a zatim je ponovo montirajte na suprotnoj strani. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

## Regulator brzine i prekidač (sl. A)

Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje **1**. Da biste isključili alat, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje. Vaš alat ima kočnicu. Stezna glava će se zaustaviti kada se prekidač za uključivanje i isključivanje potpuno pusti.

Prekidač za uključivanje i isključivanje i regulator brzine vam omogućava da rad počnete sa malom brzinom. Jače pritiskanje okidača dovodi do bržeg rada alata. Da bi se obezbedio maksimalan životni vek alata, regulator brzine koristite samo za započinjanje rupa ili pritezanje zavrtanja za učvrščivanje.

**NAPOMENA:** Neprekidno korišćenje regulatora brzine se ne preporučuje. To može da ošteti prekidač i treba ga izbegavati.

## Dugme za hod napred/nazad (sl. A)

Dugme za hod napred/nazad **2** određuje smer alata a služi i kao dugme za blokadu u isključenom položaju.

Da biste izabrali hod unapred, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za hod napred/nazad na desnoj strani alata.

Da biste izabrali hod unazad, pritisnite dugme za hod levo/desno na levoj strani alata. Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

**NAPOMENA:** Kada se alat prvi put pokrene nakon promene hoda, možda ćete čuti "klik" na samom početku. To je normalno i ne ukazuje na problem.

## Radna lampa (sl. A)

Postoji radna lampa **7** smeštena u stopalo alata. Radna lampa se aktivira kada se pritisne prekidač za uključivanje i isključivanje. Kada otpustite prekidač, onda radno osvetljenje ostaje uključeno za još 20 sekundi. Ako prekidač ostaje pritisnut, onda radna svetla ostaju upaljena.

**NAPOMENA:** Radna lampa služi za osvetljavanje neposredne radne površine i nije namenjena da se koristi kao baterijska lampa.

## Tool Connect™ birač režima rada (sl. A)



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od povreda, uklonite pribore od alata pre upotrebe selektora režima rada.

Modeli DCF896 i DCF896H su opremljeni s biračem režima rada koji omogućava prilagođavanje režima rada 1, 2 (Precision Wrench™ režim rada) i 3 pomoću aplikacije Tool Connect™. Početna podešenja su aktivna kada svetli indikator početna podešenja **10** i ne mogu se podešavati. 4 funkcije navedene u spisku **Tabela 1** mogu da se prilagođavaju.

Čim su konfigurisane, pritiskom na dugme selektora za režim rada **9** u podnožju alata prelazite ciklično kroz režime rada **11**.

Ukoliko niste sigurni u trenutnu konfiguraciju, pritisnite dugme selektora za režim rada **9** da biste postavili alat na početno podešenje (indikator početna **10** je upaljen).

## Precision Wrench™

Pored normalnih udarnih režima, ovaj alat karakteriše režim rada Precision Wrench™ koji obezbeđuje korisniku veću kontrolu kod zatezanja i odvijanja. Kada je podešen u smeru napred, alat će pritezati na 2000 o/min dok ne počne sa udarima. Zatim će alat pauzirati za vreme podešeno od strane korisnika u aplikaciji ToolConnect™, obezbeđujući korisniku veću kontrolu i smanjujući mogućnost prekomernog zatezanja ili oštećenje materijala.

Kada je podešen u smeru unazad, alat će udarati pri normalnoj brzini od 3100 u/min u smeru unazad. Nakon što oseti da se vijak oslobodio, alat će smanjiti udare i brzinu da bi sprečio ispadanje vijka. Smanjivanje brzine može da se podešava od strane korisnika u aplikaciji ToolConnect™.

## Vreme udara

Alat se automatski isključuje nakon određenog vremena udaranja ograničeno od strane korisnika u aplikaciji Tool Connect™.

## Precision Tap™



**UPOZORENJE:** Koristite samo nareznice i pribore za udarne funkcije.



**UPOZORENJE:** Narezivanje se ne preporučuje na kritičnim i preciznim radnim materijalima.



**UPOZORENJE:** Vek trajanja ureza značajno zavisi od poravnanja alata s radnim materijalom, podešenjem brzine, stanjem materijala i podmazivanjem.

**!** **UPOZORENJE:** Može se desiti lomljenje ureza ako se narezница navija previše bez čišćenja strugotina. Odaberite brzinu narezivanja i podešenje vremena koji ne preopterećuju urez predugačkim navijanjem pre vraćanja unazad.

**!** **UPOZORENJE:** Pazite da ne navijate nareznicu do kraja njenih navoja ili do kraja u slepom otvoru.

**!** **UPOZORENJE:** Uvek sledite uputstva proizvođača nareznice za pravilan izbor nareznice i upotrebu s različitim materijalima, tečnostima za rezanje, veličine nareznica i brzine navijanja.

**!** **UPOZORENJE:** Režim narezivanja navoja se ne preporučuje za upotrebu s nareznicama koje imaju manje od 8 mm ili veće od 20 mm prečnika.

**!** **UPOZORENJE:** Preporučene brzine narezivanja navoja u tabelama 2 i 3 su samo predlozi, zasnovani na ispitnim rezultatima narezivanja novog navoja pri dubini navoja od 75%. Preporučujemo da obavite ispitno narezivanje na otpadnom materijalu, počivajući od brzine 1 pa naviše. Režim narezivanja treba da se koristi pri najnižoj brzini koja rezultira u odgovarajuću brzinu narezivanja i čišćenje strugotina iz materijala.

**!** **UPOZORENJE:** Kada koristite napredni režim narezivanja uvek započinite s podrazumevanim vremenom hoda napred i vremenom hoda unazad prikazanim u tabeli 4, zatim po potrebi uvećavajte ili smanjujete.

Kada je omogućena funkcija Precision Tap™ alat će raditi u hodu prema napred a onda automatski u hodu unazad bez otpuštanja okidača. Alat će nastaviti naizmeničan rad hodom napred i hodom unazad dok se ne otpusti okidač.

## DeWALT Tool Connect™ (sl. A)

**!** **UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od povrede, uklonite pribore od prihvata alata pre bilo kakvu interakciju sa aplikacijom Tool Connect™.

**NAPOMENA:** Pre upotrebe uvek proverite konfiguraciju alata. Ukoliko niste sigurni u trenutnu konfiguraciju, pritisnite dugme selektora za režim rada **9** (sl. A) da biste postavili alat na početno podešenje kao što je opisano na etiketi i u ovom priručniku.

Ovaj alat je u stanju da se poveže sa mobilnim uređajima koji podržavaju tehnologiju Bluetooth® Smart (ili Bluetooth® 4.0). (Da biste videli da li je vaš mobilni uređaj kompatibilan, posetite: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DeWALT Tool Connect™ je opcionalna aplikacija za vaš pametni uređaj (kao što je pametni telefon ili tablet) koja povezuje uređaj sa vašim alatom da biste mogli da konfigurirate specifične funkcije alata. Pogledajte **Tool Connect™ birač režima rada**.

**NAPOMENA:** Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DeWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

**NAPOMENA:** Aplikacija Tool Connect™ ima odvojene uslove i odredbe koje su dostupne za prikaz preko mobilne aplikacije. Preuzmite aplikaciju DeWALT Tool Connect™ na:



- Instalirajte kompletno napunjenu bateriju od 18V u vaš alat. Pogledajte **Instaliranje i uklanjanje baterije iz alata**.
- Sledite uputstva u aplikaciji za kreiranje vašeg Tool Connect™ naloga.
- Na početnom ekranu aplikacije, odaberite "+ Tool" da biste započeli proces dodavanje vašeg alata u aplikaciji.
- Da biste povezali vaš alat sa DeWALT aplikacijom Tool Connect™, u pripadajućem ekranu pritisnite dugme selektora režima rada **9** za 3–5 sekundi, zatim sačekajte da se alat poveže. Alat može da bude povezan samo sa jednim Tool Connect™ nalogom u isto vreme.
- Čim ste povezali alat, sada možete potvrditi da želite da registrujete proizvod.

## Čelijska baterija

Bluetooth® funkcija se napaja jednom čelijskom baterijom u vašem alatu, koja kada je neophodno treba da bude zamenjena kod vašeg lokalnog DeWALT servisa. Nemojte pokušavati sami zamenju čelijske baterije.

**!** **UPOZORENJE:** Opasnost od eksplozije ako se baterija postavi nepravilno.

**!** **UPOZORENJE: NEMOJTE GUTATI BATERIJU, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA.** Ovaj proizvod sadrži čelijsku bateriju. Ako se čelijska baterije proguta, ona može prouzrokovati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovesti do smrtnog slučaja.

- Držite nove i korišćene baterije dalje od dece. Ako se odeljak za bateriju ne zatvara bezbedno, prekinite upotrebu proizvoda i držite ga dalje od dece.
- Ako smatrate da su baterije progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, potražite odmah lekarsku pomoć.
- Ako sadržaj čelijske baterije dođe u dodir sa kožom, pogodno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom. Ako tečnost iz čelijske baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu organskog rastvarača i litijumovih soli.
- Nemojte paliti ili odlagati alat zajedno sa otpadom iz domaćinstva! Alat koji je postigao kraj svog radnog veka mora da bude sakupljen odvojeno i vraćen ustanovi za recikliranje.

## Prihvati (sl. D, E)

**!** **UPOZORENJE:** Koristite samo udarne pribore. Neudarni pribori se mogu polomiti i izazvati opasna stanja. Pre korišćenja pribora proverite da li na njima postoje naprsline.

**!** **OPREZ:** Proverite prihvate, zadržni klinčiće i sigurnosni prsten pre upotrebe. Artikli koji nedostaju ili su oštećeni treba zameniti pre upotrebe.

Prekidač za napajanje gurnite u isključeni položaj (srednji) ili skinite bateriju pre punjenja.

## Prihvati sa zadržnim klinčićem (sl. D) DCF896

Da biste instalirali pribor na prihvatu, poravnajte rupu unutar pribora sa zadržnim klinčićem **16** na prihvat **3**. Pritisnite pribor tako da se zadržni klinčić ubaci u otvor. Da bi se pribor lakše instalirao može biti potrebno da se zadržni klinčić utisne.

Da uklonite pribor, pritisnite zadržni klinčić u rupu i izvucite pribor.

## Prihvati sa sigurnosnim prstenom (sl. E) DCF896H

Za instaliranje pribora na prihvat sa sigurnosnim prstenom čvrsto gurnite pribor u prihvat **3**. Sigurnosni prsten **17** se sabija i omogućava navlačenje pribora. Nakon instaliranja pribora sigurnosni prsten primenjuje pritisak i zadržava pribor u mestu.

Za skidanje pribora uhvatite ga i čvrsto ga skinite.

**NAPOMENA:** Otvor (sl. E) omogućava korišćenje O-prstena sa zadržnim klinčićem ili zadržnog klinčića iz 1 komada za osiguranje utičnice i pribora sa alatom.

## UKOVANJE

### Uputstvo za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenivim propisima.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede. Izuzetak—Tool Connect™ funkcije i podešavanja režima zahtevaju da je instalirana baterija.

**NAPOMENA:** Pre upotrebe uvek proverite konfiguraciju alata. Ukoliko niste sigurni u trenutnu konfiguraciju, pritisnite dugme selektora za režim rada **9** (sl. A) da biste postavili alat na početno podešenje kao što je opisano na etiketi i u ovom priručniku.

### Pravilan položaj ruke (sl. C)



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravi za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruku zahteva da se jedna ruka stavi na glavnu dršku **4**.

### Upotreba

Vaš udarni alat generiše sledeći maksimalni obrtni moment:

Kat. br.	Nm brzina 3/2/1	stopa-libra Brzina 3/2/1	In.-Lbs brzina 3/2/1
DCF896, DCF896H	447/447/200	330/330/150	3960/3960/1800

**NAPOMENA:** Tool Connect™ prilagođeno podešenje brzine će uticati na maksimalni izlazni obrtni moment alata. Brzine niže

od početnog podešavanja generalno dovode do niži maksimalni obrtni moment.



**OPREZ:** Uverite se da zavrtnj za učvršćivanje i/ili sistem može da izdrži nivo momenta koji generiše alat. Preveliki moment može da dovede do loma i eventualne telesne povrede.

1. Pribor postavite na glavu zavrtnja za učvršćivanje. Alat držite pravo na zavrtnju za učvršćivanje.
2. Pritisnite prekidač za pokretanje. Otpustite prekidač za prekid rada. Uvek proverite moment pomoću moment ključa, jer na pritezni moment utiču razni faktori uključujući i sledeće:
  - **Napon:** Nizak napon zbog skoro ispražnjene baterije će smanjiti pritezni moment.
  - **Veličina pribora:** Nekorišćenje pravilne veličine pribora će smanjiti pritezni moment.
  - **Veličina zavrtnja:** Zavrtnji većeg prečnika generalno zahtevaju veći pritezni moment. Pritezni moment se takođe menja u zavisnosti dužine, kvaliteta i koeficijenta momenta.
  - **Zavrtnj:** Uverite se da na navojima nema rđe i ostataka kako bi se omogućio pravilan pritezni moment.
  - **Materijal:** Vrsta materijala i površinska obrada materijala će uticati na pritezni moment.
  - **Vreme pritezanja:** Duže vreme pritezanja dovodi do većeg priteznog momenta. Ako se primenjuje duže vreme pritezanja od preporučenog, može se desiti da se zavrtnji za učvršćivanje previše napregnu, iskrzaju ili oštete.

## ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



### Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



### Čišćenje



**UPOZORENJE:** Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



**UPOZORENJE:** Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale



koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda proдре u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

## Opciona dodatna oprema i pribor



**UPOZORENJE:** S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DeWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DeWALT.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja rizika od povreda koristite DeWALT pribore pripremljene za udarne operacije rada.



**UPOZORENJE:** Koristite samo udarne pribore. Neudarni pribori se mogu polomiti i izazvati opasna stanja. Pre korišćenja pribora proverite da li na njima postoje naprsline.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

## Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

Tabela 1

Funkcije koje se mogu prilagodavati	Fabrička podešenja				Opseg koji se može prilagodavati
	Početna	Režim 1	Precision Wrench™ Režim 2	Režim 3	
Osvetljaj radne lampe	Visoko	Visoko	Visoko	Visoko	ISKLUČENO-visoko
Kašnjenje radne lampe prilikom isključivanja	20 sek	20 sek	20 sek	20 sek	0–20 minuta
Maksimalna brzina, hod napred (o/min)	0-2.000	0-900	0-2.000	0-2.000	0-2.000
Maksimalna brzina, hod unazad (o/min)	0-2.000	0-2.000	0-2000 (udarno) 0-900 (uklanjanje)	0-2.000	0-2.000
Precision Wrench™ oklevanje (sekunde)	Onemogućeno	Onemogućeno	0,5	Onemogućeno	0–2
Ograničenje vremena udara (sekunde)	Onemogućeno	Onemogućeno	Onemogućeno	Onemogućeno	0,25–10
Precision Tap™	Onemogućeno	Onemogućeno	Onemogućeno	Onemogućeno	Isključeno/Narezivanje/Napredno (pogledajte tabelu 4)

Tabela 2

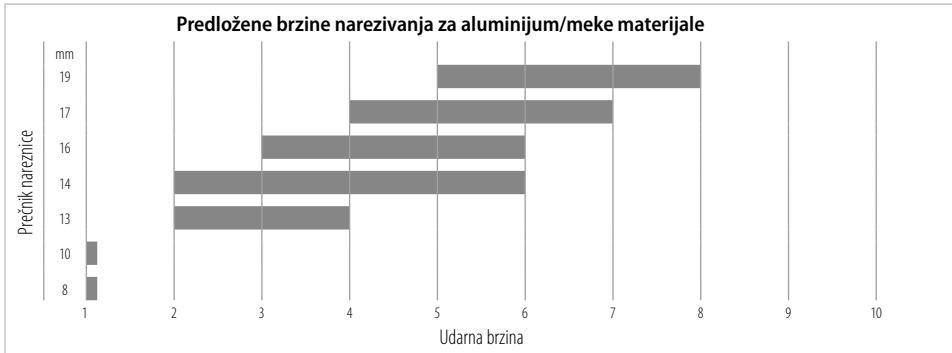


Tabela 3

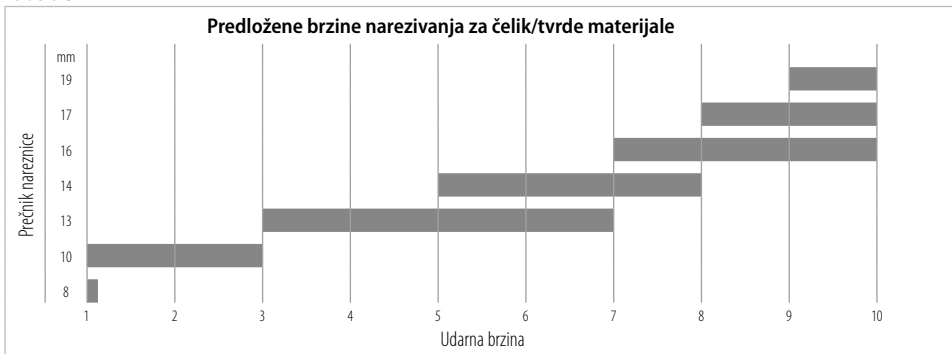


Tabela 4

Režim prilagođanja	O/min za hod napred	O/min za hod unazad	Vreme za hod napred	Vreme za hod unazad	Vreme pauziranja
Precision Tap™	900–2.000	900–2.000	0,6 sek	0,25 sek	0,25 sek
Napredno narezivanje navoja	900–2.000	900–2.000	0,3–2,0 sek	0,3–2,0 sek	0,2–1,0 sek

# 18V TOOL CONNECT™ УДАРЕН ОДВРТУВАЧ

## DCF896, DCF896H

### Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

### Технички податоци

		DCF896	DCF896H
Напон	V еднонасочна струја	18	18
Тип		1	1
Тип на батеријата		Литиум-јонска	Литиум-јонска
Излезна моќност	W	580	580
Брзина без оптоварување			
Прва брзина	min <sup>-1</sup>	0-900	0-900
Втора брзина		0-2000	0-2000
Трета брзина		0-2000	0-2000
Стапка на удар	min <sup>-1</sup>	0-3100	0-3100
Максимален обртен момент	Nm	447	447
Држач на алатка		1/2" (13 mm)	1/2" (13 mm)
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	1,6	1,6
Вредност на врева и вредност на вибрации (векторска сума по три оски) според EN60745-2-2:			
L <sub>pa</sub> (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	94	94
L <sub>wa</sub> (ниво на звучна моќност)	dB(A)	105	105
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3	3
Вредност на емисија на вибрации a <sub>H</sub> =	m/s <sup>2</sup>	13,5	13,5
Отстапување K =	m/s <sup>2</sup>	4,4	4,4

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN60745 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации исто така треба да го земе во предвид времето

кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

### ЕК-Декларација за сообразност

#### Директива за машини



#### 18V Tool Connect™ Ударен одвртувач DCF896, DCF896H

DEWALT декларира дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-2:2010.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел  
Директор на Инженеринг  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Идштајн, Германија  
18.10.2017



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

### Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



**ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе предизвика смрт или сериозна повреда.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.**

Батерии				Полначи/Време на полнење (Минуты)					
Каталошки број	V <sub>Единиочна струја</sub>	Ah	Тежина (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	540	300	180	180	120	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	140	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	185	100	60	60	60	120



**ВНИМАНИЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика помала или средна повреда.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

## Општи мерки за безбедност при употреба на електрични алатки



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото упатство.

Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

### СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

#### 1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички. Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка. Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

#### 2) Безбедност од електричен удар

- Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери. Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност. Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри работи или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабливи го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба. Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка. Употребата на заштитна диференцијална (RCD) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

#### 3) Лична безбедност

- Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.

Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.

- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- e) **Не посезајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или наикт. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови.** Широката облека, наиктот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.

#### 4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.** Таквите превентивни

безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.

- d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алатки.** Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите. Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- g) **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, листовите и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

#### 5) Употреба и одржување на батериски алатки

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на производителот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парчици, клучеви, шајки, навртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте.** Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

## 6) Сервис

- a) *Вашиите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.*

## Дополнителни посебни правила за безбедност за ударни одвртувачи

- *Факајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која затвоработот може да дојде во допир со скриени жици. Доколку сврзувачките елементи допрат жица под напон тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.*

## Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- *Оштетување на слухот.*
- *Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.*
- *Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоките при работењето.*
- *Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.*

## СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

### Полначи

DeWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

### Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DeWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DeWALT.

### Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Безбедно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

### Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm<sup>2</sup>; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

### Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

**СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА:** Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- *Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DeWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



**ВНИМАНИЕ:** Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страна тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со било кои други полначи освен оние споменати во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.

- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.** Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сонувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставувајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок**—обезбедете тие веднаш да бидат заменети.
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било какво друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- **Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.**
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење.** Ова ќе го намали ризикот од електричен удар. Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V.** Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.

## Полнење на батерија (Скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **6** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење)

постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.

3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија **5** на батерискиот пакет.

**НАПОМЕНА:** За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

## Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост



\*Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

**НАПОМЕНА:** Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

## Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прокине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет. Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

## Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење.

Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

## Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипс-картон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

## Упатства за чистење на полнач



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење.** *Правта и маса може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

## Батериски пакети

### Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталожниот број и напонот.

Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

### ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** *Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.*
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач**

**бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**

- *Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.*
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да достигне или надмине 40 °C (104 °F) (како што се шупи или метални градби во лето).**
- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** *Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.*
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** *Доколку течността од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.*
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразување на дишните патишта.** *Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници.** *Течността од батеријата може да стане запаллива доколку биде изложена на искра или оган.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина.** *Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со хефт муниција, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали.** *На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабава муниција, завртки, клучеви итн.*



**ВНИМАНИЕ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сонпување или пад.**



Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

## Транспорт



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар.

Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.

**НАПОМЕНА:** Литиум-јонските батерии не треба да се ставаат во чекиран багаж.

DeWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DeWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Процентата за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексноста на регулативите, DeWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whr. Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетирање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

### Транспортирање на FLEXVOLT™ батеријата

The DeWALT FLEXVOLT™ батеријата има два режима:

#### Употреба и Транспорт.

**Режим на употреба:** Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DeWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

**Режим за транспорт:** Кога капачето е поставено на FLEXVOLT™ батерија, батеријата е во режим за Транспорт. Задржете го капачето за испраќање.

Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батерискиот пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантите на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го из земе батерискиот пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.

На пример, рејтингот на ват-часови за транспорт може да предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг од 36 Wh. Рејтингот на ват-часови за употреба може да предвидува 108 Wh (1 батерија).

Пример на ознаки на етикета за Употреба и транспорт



### Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

**НАПОМЕНА:** Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

### Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци.**



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги DEWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DeWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DeWALT со DeWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батерискиот пакет.



УПОТРЕБА (без капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).



ТРАНСПОРТ (со капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерии со 36 Wh).

## Тип на батерија

Моделите DCF896 и DCF896H работат со батериски пакети од 18 волти.

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Ударен одвртувач
- 1 Полнач
- 1 Кутија за прибор
- 1 Литиум-јонски батериски пакет (моделите C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1 и X1)
- 2 Литиум-јонски батериски пакети (моделите C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2 и X2)
- 3 Литиум-јонски батериски пакети (моделите C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3 и X3)
- 1 Упатство за употреба

**НАПОМЕНА:** Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N.

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоките при транспортот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

## Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите.



Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

## Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифрата на датумот **15**, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на кукиштето.

На пример:

2017 XX XX

Година на производство

## Опис (Скици А, В)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- 1 Прекинувач-чкрпало
- 2 Копче за избирање на насока на работа
- 3 Испуст
- 4 Главна рачка
- 5 Копче за отпуштање на батеријата
- 6 Батериски пакет
- 7 Работна светилка
- 8 Tool Connect™ режими
- 9 Копче за избирање на режим
- 10 Светло на индикатор за почетна положба
- 11 Светла на индикатори за режими
- 12 Кука за појас (Опционален додаток)
- 13 Завртка на кука за појас
- 14 Мерач на гориво
- 15 Код на датум

## Наменета употреба

Овие ударни клучеви се дизајнирани за професионални ударни прицврстувања и дупчења.

**НЕ** ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие ударни клучеви се професионални електрични алатки.

**НЕ** им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.

- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личност која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

## СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DEWALT.

## Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (Скица В)

**НАПОМЕНА:** Обезбедете вашиот батериски пакет **6** да биде целосно наполнет.

### Инсталирање на батерискиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет **6** со пругите во рачката на алатката (Скица В).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуete како клика и се фиксира на своето место.

### Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за отпуштање **5** и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

### Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица В)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет. За да го вклучите мерачот на наполнетост, притиснете и држете го копчето на мерачот на наполнетост **14**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

**НАПОМЕНА:** Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

## Кука за појас (Опционален додаток) (Скица А)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, САМО користете ја куката на ременот за да го закачите алатката од работниот ремен. НЕ користете ја куката за ремен за прицврстување или обезбедување на алатот на лице или објект за време на употребата. НЕ го суспендирајте горниот дел на алатката или не суспендирајте ги предметите од куката за појас.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозна повреда, осигурајте завртката што ја држи куката за носење на појас да биде добро прицврстена.

**!** **ВНИМАНИЕ:** За да го намалите ризикот од лични повреди или оштетувања, НЕ користете ја куката за појас за да ја закачите дупчалката додека ја користите како рефлектор.

**ВАЖНО:** Кога ја монтирате или заменуваат куката за појас **12**, користете ја само завртката **13** што е снабдена. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Куката за појас **12** може да се постави од двете страни на алатката само со користење на завртката **13** што е снабдена, за да се прилагоди и на левораките и на деснораките корисници. Доколку куката воопшто не е потребна, таа може да се отстрани од алатката.

За да ја преместите куката за појасот **12**, отстранете ја завртката **13** што ја држи на место и повторно монтирајте ја од другата страна. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

## Прекинувач за менување на брзината (Скица А)

За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот-чкрпало **1**. За да ја исклучите алатката, отпуштете го прекинувачот. Вашата алатка е опремена со спирачка. Футерот ќе престане да се движи веднаш штом прекинувачот биде целосно отпуштен.

Менувачот на брзина ви овозможува да ја вклучите алатката со мала брзина. Колку повеќе притиснете на чкрпалото, толку повеќе брзината на алатката ќе се зголемува. За максимално долг работен век на алатката, употребувајте ја променливата брзина само кога започнувате дупки или кога навртувате завртки.

**НАПОМЕНА:** Долготрајна употреба со менување на брзината не се препорачува. Тоа може да го оштети прекинувачот и треба да се избегнува.

## Копче за избирање на насоката на работа (Скица А)

Копчето за избирање на насоката на работа **2** ја одредува насоката на работа на алатката, а служи и како копче за заклучување.

За да изберете вртење напред, отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од десната страна на алатката.

За да изберете вртење назад, притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од левата страна на алатката. Централната положба на копчето за избирање ја блокира алатката во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање задолжително отпуштете го прекинувачот.

**НАПОМЕНА:** Кога алатката ќе се вклучи после промена на насоката на вртењето, може да слушнете кликување при активирањето. Ова е нормално и не значи дека постои проблем.

## Работна светилка (Скица А)

Работната светилка **7** е сместена на педалата од алатката. Работното светло ќе се вклучи кога ќе го притиснете прекинувачот.

Кога прекинувачот ќе се ослободи, работната светилка ќе свети уште највеќе 20 секунди. Ако прекинувачот за исклучување останува притиснат, работното светло ќе остане вклучено.

**НАПОМЕНА:** Работната светилка ја осветлува непосредната работна површина и не е наменета да се употребува како батериска светилка.

## Tool Connect™ Избирач на Режији (Скица А)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од повреда, отстранете го додатокот од футерот на алатката пред употреба на селекторот на режим.

Вашите DCF896 и DCF896N алатки се опремени со селектор на Режији кој овозможува режимите 1, 2 (Режим на Прецизен клуч™) и 3 да се прилагодат со помош на Tool Connect™ апликацијата. Почетни подесувања се активни кога индикаторот за почетни подесувања **10** е осветлен и не е подеслив. 4-те карактеристики наведени во **Табела 1** може да се прилагоди.

Откако ќе се конфигурира, притискање на копчето за селектирање на режимот **9** во педалата на алатката ќе ги листа режимите **11**.

Ако не сте сигурни за моменталната конфигурација, притиснете го копчето за избор на режимот **9** за да ја поставите алатката на почетната потавка (домашниот индикатор (10) е осветлен).

## Прецизен клуч (Precision Wrench™)

Во прилог на нормалните ударни Режији, оваа алатка го има режимот Прецизен Клуч (Precision Wrench™), кој му дава на корисникот поголема контрола и во двете апликации за прицврстување и олабавување. Кога е наместен напред, алатката ќе зацврстува со 2000 вртежи во минута додека не започне ударот. Алатката потоа ќе паузира за време кое е одредено од корисникот во Tool Connect™, обезбедувајќи го корисникот со поголема контрола и намалување на шансите за престегнување или оштетување на материјалот.

Кога е поставен обратно, алатката ќе удира при нормална брзина и брзина од 3100 удари во минута во обратен правец. Откако ќе почувствува дека стегачот се ослободил, алатката ќе престане да удира и ќе ја намали брзината за да спречи "исклучување" на лабиовит хардвер. Намалување на брзината може да се постави од страна на корисникот во ToolConnect™.

## Време на удирање

Алатката автоматски ќе се исклучи по удирање на одреден временски рок поставен од корисникот во апликацијата Tool Connect™.

## Прецизен врезник™

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребувајте само рангирани ударни урезници и додатоци.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Врежување не се препорачува за употреба на критични или прецизни работни делови.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Животниот век на врезницата е силно поврзана со усогласувањето на алатката со работното парче, поставките за брзина, состојбата на материјалот и подмачкувањето.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Може да се појави оштетување на врезницата ако допирот е вметнат предалеку без чистење од струготини. Изберете прилагодувања за брзината на врежувањето и време за да не се преоптовари врезницата со вметнување предалеку пред да ја извадите.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидете претпазливи да не ја движите врезницата до крај на навојот или до допир во слепа дупка.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш следете ги упатствата на производителот за правилно одбирање на врезница и употреба со различни материјали, течности за сечење, големини на врезницата и стапки на работење.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Режимот за врежување не се препорачува за употреба со врезници помали од 8 mm или повеќе од 20 mm во дијаметар.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Препорачаните брзини на врежување во Табелите 2 и 3 се само препорака, врз основа на резултатите од тестовите кои врежуваат нови навои со длабочина од 75% на навој. Се препорачува да се изврши апликација за тестирање на материјал за фрлање, почнувајќи со брзина 1 и работејќи нагоре. Режимот за врежување треба да се користи со најниска брзина што резултира со соодветна стапка на напредување и чистење на струготините од материјалот.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога користите напреден режим на врежување, секогаш започнувајте со стандардното преодно време и обратно време прикажано во Табела 4, потоа зголемувајте или намалувајте колку што е потребно.

Кога Прецизно врежување™ е овозможено, алатката ќе работи напред, а потоа автоматски ќе работи во обратна насока без ослободување на прекинувачот. Алатката ќе

продолжи да се менува помеѓу напред и назад додека прекинувачот не се ослободи.

## DEWALT Tool Connect™ (Скици А)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од повреда, отстранете го додатокот од наковалната на алатката пред било која интеракција со Tool Connect™.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Секогаш проверувајте ја конфигурацијата на алатката пред да ја користите. Ако не сте сигурни за моменталната конфигурација, притиснете го копчето за избор на режимот 9 (Скица А) за да ја поставите алатката на почетната потавка како што е опишано на етикетата и овој прирачник.

Оваа алатка е способна да се поврзе со мобилни уреди кои поддржуваат Bluetooth® Smart (или Bluetooth® 4.0) технологиите. (За да видите дали вашиот мобилен уред е компатибилен, посетете го: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DEWALT Tool Connect™ е изборна апликација за вашиот паметен уред (како паметен телефон или таблет) што го поврзува уредот со вашата алатка за да ви овозможи да ги конфигурирате специфичните функции на алатката. Погледнете во **Tool Connect™ Селектор на Режим**.

**НАПОМЕНА:** Bluetooth® ознаката за збор и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на такви марки од страна на DEWALT е под лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

**НАПОМЕНА:** (Tool Connect™) Апликацијата за поврзување на алатката е водена со посебни услови кои се достапни за разгледување преку мобилната апликација.

Превземете ја DEWALT Tool Connect™ апликацијата на:



- Инсталирајте целосно наполнета 18V батерија во алатката. Погледете во делот **Монтирање и отстранување на батерискиот пакет од алатката**.
- Следете ги инструкциите во апликацијата за да ја креирате вашата сметка на Tool Connect™.
- На Почетниот екран на апликацијата, изберете "+ Tool" за да започне процесот на додавање на вашата алатка во апликацијата.
- За да ја поврзете вашата алатка со DEWALT Tool Connect™ апликацијата, на соодветниот екран, притиснете го копчето за избор на режимот 9 за 3-5 секунди, а потоа почекајте да се поврзете со алатката. Алатката може да се поврзе само еднаш со една сметка на Tool Connect™.
- Откако алатката ќе биде поврзана, можете да потврдите дека сакате да го регистрирате производот.

## Батерија во облика на парка

Способноста Bluetooth® се напојува со една батерија во облика на парка во вашата алатка, која по потреба треба да

се замени со вашиот локален сервисен центар DEWALT. Не обидувајте се сами да ја замените батеријата.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од експлозија доколку батеријата не се замени прописно.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ЈА ВДИШУВАЈТЕ БАТЕРИЈАТА; ОПАСНОСТ ОД ХЕМИСКО ГОРЕЊЕ.**

Овој производ содржи батерија во облика на парка. Ако се проголта батеријата во облика на парка, може да предизвика сериозни внатрешни изгореници за само 2 часа и може да доведе до смрт.

- Чувајте ги новите и искористените батерии подалеку од деца. Ако батеријата не се затвори безбедно, престанете со користење на производот и чувајте го подалеку од деца.
- Ако мислите дека батериите можеби биле проголтани или поставени во било кој дел од телото, побарајте штна медицинска помош.
- Доколку содржината на батеријата во облик на парка дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода. Доколку течноста од батеријата во облика на парка влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од органски раствор и соли на литиум.
- Не го испуштајте или не фрлајте го алатот заедно со отпадниот материјал од домаќинството! Алатката која стигнала до крајот на својот работен век мора да се собере одделно и да се врати во еколошки компатибилен објект за рециклирање.

## Наковални (Скици D, E)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребувајте само ранжирани ударни додатоци. Неударните додатоци може да се скриат и да предизвикаат состојба на опасност. Прегледајте го додаток пред употреба за да се осигурате дека нема пукнатини.



**ВНИМАНИЕ:** Проверете ги наковалните, иглите за прицврстување и свиените прстени пред употреба. Оштетени предмети или тие што недостасуваат треба да се заменат пред употреба.

Поставете го копчето во отклучена (централната) положба за блокирање или отстранете го батерискиот пакет пред да менувате додатоци.

## Наковална со игла за прицврстување (Скица D)

### DCF896

**За да инсталирате додаток на наковалната,**

израмнете ја дупката на страната на додатокот со иглата за прицврстување 16 на наковалната 3. Притиснете го додатокот се додека иглата не влезе во дупката. Може да биде потребно да се притисне иглата за прицврстување за да се олесни монтирањето на додатокот.

**За да отстраните додаток,** повторно притиснете ја иглата за прицврстување низ отворот и извлечете го додаток.

## Наковална со свиткан прстен (Скица Е) DCF896H

За да инсталирате додаток на свитканиот прстен на наковалната, цврсто притиснете го додатокот врз наковалната 3. Прстенот за свиткување 17 се компресира за да се овозможи додатокот да се лизне. Откако ќе се инсталира додатокот, свитканиот прстен врши притисок за да помогне да се обезбеди задршка на додатокот.

За да отстраните додаток, фатете го додатокот и цврсто извадете го.

**НАПОМЕНА:** Проточната дупка (Скица Е) овозможува O-прстенот со иглата за прицврстување или едно парче игла за зацврстување што треба да се користи за да им се помогне на сигурносните приклучоци и додатоките на алатката.

## УПОТРЕБА

### Упатства за употреба



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда. Исклучоци—Tool Connect™ функции и прилагодувања на режимот бараат батерија да биде инсталирана.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Секогаш проверувајте ја конфигурацијата на алатката пред да ја користите. Ако не сте сигурни за моменталната конфигурација, притиснете го копчето за избор на режимот 9 (Скица А) за да ја поставите алатката на почетната поставка како што е опишано на етикетата и овој прирачник.

### Правилна положба на рацете (Скица С)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Соодветната позиција на рацете наложува едната рака да биде поставена на главната рачка 4.

### Употреба

Вашата ударна алатка го произведува следниот максимален обртен момент:

Каталожки број	Nm Брзина 3/2/1	Ft.-Lbs. Брзина 3/2/1	In.-Lbs Брзина 3/2/1
DCF896, DCF896H	447/447/200	330/330/150	3960/3960/1800

**НАПОМЕНА:** Прилагодувањето на поставената брзина на Tool Connect™ ќе влијае на максималниот вртежен момент на алатката. Брзина помала од почетната поставка генерално резултира со помал максимален вртежен момент.



**ВНИМАНИЕ:** Обезбедете затворач и/или системот ќе го трпи нивото на обртниот момент што е создаден од алатката. Преголемиот обртен момент може да доведе до кршење и претставува потенцијална повреда за ракувачот.

1. Поставете го приклучокот на главата на сврзниот елемент. Држете ја алатката насочена право кон затворачот.
2. Притиснете го прекинувачот за да започнете со работа. Ослободете го прекинувачот за да прекинете со работа. Секогаш проверувајте го обртниот момент со клуч за мерење на обртен момент, бидејќи на обртниот момент влијаат многу фактори, вклучувајќи ги и следните:

- **Напон:** Нискиот напон, поради скоро испразнета батерија ќе го намали обртниот момент за навртување.
- **Големина на додатокот:** Ако не се употреби додаток со соодветна големина ќе предизвика намалување на обртниот момент за навртување.
- **Големина на завртка:** Обично треба да се користи поголем обртен момент за завртки со голем дијаметар. Обртниот момент за навртување ќе варира зависно од должината, видот и коефициентот на обртен момент.
- **Завртка:** Осигурајте се дека сите шрафови не се рѓосани и дека немаат други остатоци за да се овозможи соодветен обртен момент за затегнување.
- **Материјал:** Видот и завршната обработка на материјалот ќе влијаат врз обртниот момент за затегнување.
- **Време на навртување:** Подолгото време на навртување води до зголемен обртен момент за затегнување. Употребата на подолго време на навртување од тоа што е препорачано може да предизвика завртките да се пренапрегнат, соголат или оштетат.

### ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



## Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.



## Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Издувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

## Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DeWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреда, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од повреда, користете само додатоци отпорни на удар од DeWALT.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребувајте само ранжирани ударни додатоци. Неударните додатоци може да се скршат и да предизвикаат состојба на опасност. Прегледајте ги додатоците пред употреба за да се осигурате дека нема пукнатини.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

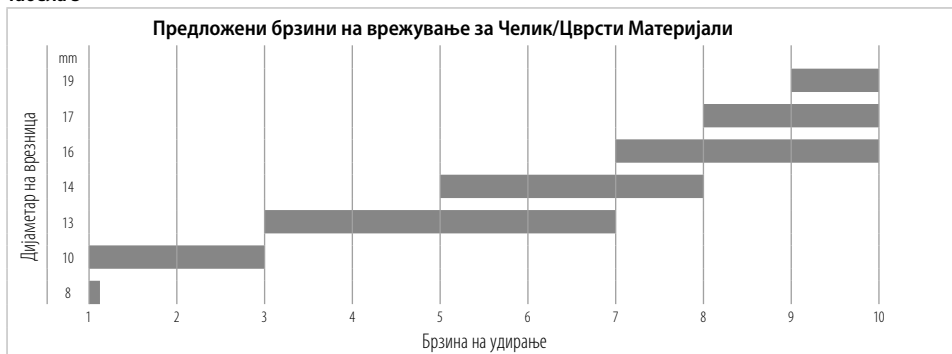
Табела 1

Подесливи Карактеристики	Фабрички поставки					Подеслив Onser
	Почетна страна	Режим 1	Режим 2	Режим 3	Прецизен клуч (Precision Wrench™)	
Интензитет на работното светло	Високо	Високо	Високо	Високо	Високо	Исклучено–Високо
Работно светло исклучено ради дневна светлина	20 секунди	20 секунди	20 секунди	20 секунди	20 секунди	0–20 минути
Мксимална брзина, напред (Вртежи во минута)	0-2000	0-900	0-2000	0-2000	0-2000	0-2000
Мксимална брзина, назад (Вртежи во минута)	0-2000	0-2000	0-2000 (удирање) 0-900 (отстранување)	0-2000	0-2000	0-2000
Прецизен клуч (Precision Wrench™)™ колебање (секунди)	Оневозможно	Оневозможно	0,5	Оневозможно	Оневозможно	0-2
Ограничување на време на удирање (секунди)	Оневозможно	Оневозможно	Оневозможно	Оневозможно	Оневозможно	0,25-10
Прецизен врезник™	Оневозможно	Оневозможно	Оневозможно	Оневозможно	Оневозможно	Исклучено/Врежување/Напредно (Погледнете во табела 4)

Табела 2



Табела 3



Табела 4

Режим на прилагодување	Напред RPM (вртежи во минута)	Назад RPM (вртежи во минута)	Време за Напред	Време за Назад	Време на Паузирање
Прецизен врезник™	900-2000	900-2000	0,6 секунди	0,25 секунди	0,25 секунди
Напредно Врежување	900-2000	900-2000	0,3-2,0 секунди	0,3-2,0 секунди	0,2-1,0 секунди